JVC

LYT1790-005A

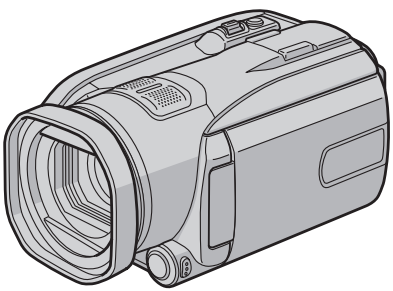
CASTELLANO

SP

MANUAL DE INSTRUCCIONES

VIDEOCÁMARA CON DISCO DURO DE ALTA DEFINICIÓN

GZ-HD3E



Apreciado cliente

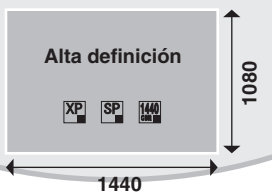
Muchas gracias por haber adquirido esta cámara con disco duro integrado. Antes de usarla, lea la información de seguridad y las precauciones contenidas en las páginas 4 y 5 para garantizar un uso seguro de este producto.

¡Grabe en alta definición!

Seleccione el modo que se adecue mejor a su finalidad (☞ p. 67)

- Para grabar en vídeo de mayor calidad (modo XP)
- Para grabar durante más tiempo (modo SP)
- Si desea copiar y editar el vídeo como imágenes de alta definición mediante la salida i.LINK (modo 1440 CBR)

■ **Para cambiar los ajustes**
Vea la página 66.

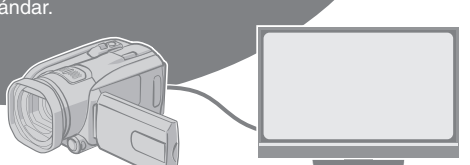


¡Vea las imágenes en alta definición!

Disfrute de la visualización de imágenes en calidad de alta definición conectando simplemente la cámara a un televisor de alta definición mediante el cable HDMI opcional. (☞ p. 35)

■ **Si el televisor no está equipado con un conector HDMI**
Utilice el cable componente (incluido) y el cable AV (incluido) para la conexión al televisor.

■ **Para la visualización en televisores convencionales o de pantalla ancha**
Utilice el cable AV (incluido). Las imágenes pueden verse con una calidad de imagen estándar.



¡Haga una copia de seguridad de las imágenes de alta definición en discos DVD!

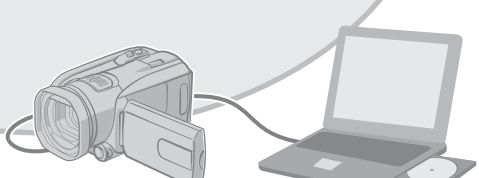
Se puede hacer fácilmente una copia de seguridad del vídeo en un disco DVD conectando la cámara a una grabadora de DVD aparte (CU-VD40/CU-VD20). (☞ p. 46)

- Después, este disco se podrá reproducir en la cámara o en un PC, pero no en un reproductor de DVD.
- Si se utiliza el modelo CU-VD40, la grabadora de DVD puede conectarse directamente a un televisor de forma que el disco se pueda reproducir sin utilizar la cámara.

¡Edite las imágenes de alta definición en un PC!

Edite las imágenes de alta definición con opciones avanzadas de edición cargándolas en un PC.

■ **Para saber qué modelos de PC se pueden conectar**
Vea la página 52 ó 62.



Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

NOTAS:

- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en el compartimiento de la batería.
- La información sobre los valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en la parte superior e inferior del mismo.

Precaución relacionada con la batería de litio recambiable

La batería utilizada en este dispositivo presenta riesgos de incendio y de quemaduras químicas si no se usa correctamente.
No la recargue, ni la desmonte, ni la caliente por encima de los 100°C, ni la incinere.
Cambie la batería por una Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell CR2025.
Hay peligro de explosión o riesgo de incendio si la batería se cambia de manera incorrecta.

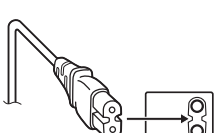
- Deshágase de la batería usada sin demora.
- Manténgala lejos del alcance de los niños.
- No la desmonte ni la eche al fuego.

PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

PRECAUCIÓN:

Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.



Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera).
No bloquee los orificios de ventilación.
(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)
No deberá ser colocada en el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.
La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.
No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.
Tampoco coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.
(Si penetra agua o líquidos en la unidad, pueden producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara o lesiones al usuario.
El transportar o sostener la cámara por el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.
No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, S-video, etc.) a la cámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara resultando ésta dañada.

PRECAUCIÓN:

El enchufe de red siempre debe estar fácilmente disponible.

ADVERTENCIA:

La batería, la cámara con batería instalada y el mando a distancia con batería instalada no deben dejarse expuestos a un calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o una condición similar.

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados

[Unión Europea]
Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Atención:
Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

(Empresas)
Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]
Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

Recuerde que esta cámara debe usarse únicamente para fines privados.
Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe acontecimientos, tales como espectáculos o exhibiciones, para su disfrute personal, se recomienda que obtenga una autorización previa.)

Marcas registradas

- i.LINK es una marca comercial de Sony Corporation.
- HDMI es una marca comercial de HDMI Licensing, LLC.
- Windows® es una marca comercial o una marca registrada de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh es una marca registrada de Apple Inc.
- Otros nombres de productos y compañías incluidos en este manual de instrucción son marcas y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Convenio de licencia del software de JVC

CONVENIO DE LICENCIA DEL SOFTWARE DE JVC

IMPORTANTE

A NUESTROS CLIENTES: LE ROGAMOS SE ASEGURE DE LEER ESTE TEXTO CUIDADOSAMENTE ANTES DE INSTALAR O DE USAR EL PROGRAMA DE SOFTWARE DENOMINADO “DIGITAL PHOTO NAVIGATOR” (“Programa”) EN SU PC.

El derecho a utilizar el Programa le es otorgado a Usted por Victor Company of Japan, Limited (“JVC”) a condición de que Usted acepte los siguientes términos.

En caso de que no acepte los términos del presente documento, Usted no está autorizado a instalar o utilizar el Programa. NO OBSTANTE, LA INSTALACIÓN O EL USO DEL PROGRAMA IMPLICA QUE USTED ACEPTA ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES.

1 COPYRIGHT; PROPIEDAD

Usted reconoce que todos los copyrights y demás derechos de propiedad intelectual asociados al Programa pertenecen a JVC y al proveedor, y permanecen conferidos a JVC y dicho proveedor. El Programa está protegido por la ley de copyright de Japón y de otros países, así como por Convenciones relacionadas.

2 CONCESION DE LICENCIA

(1) En conformidad con las condiciones de este Acuerdo, JVC le otorga a usted el derecho no exclusivo a utilizar el programa. Usted puede instalar y usar el Programa en un disco duro (HDD) o en otros dispositivos de almacenamiento incorporados a su PC.

(2) Usted puede realizar una (1) copia del Programa exclusivamente como copia de seguridad o para fines de archivo.

3 LIMITACIONES AL USO DEL PROGRAMA

(1) Está prohibido someter el Programa a ingeniería inversa, descompilarlo, desensamblarlo, revisarlo o modificarlo, salvo en la medida en que tal limitación esté prohibida expresamente por la legislación aplicable.

(2) Está prohibido copiar o utilizar el Programa, entero o en parte, de manera distinta a la estipulada específicamente en este Acuerdo.

(3) Usted no tiene el derecho de otorgar una licencia para usar el Programa, y no puede distribuir, alquilar, arrendar, o transferir el Programa a terceros ni dejarles usar el Programa de ninguna otra manera.

4 GARANTIA LIMITADA

JVC garantiza que el soporte en el que se suministra el Programa está exento de defectos materiales y de fabricación durante un período de treinta (30) días a partir de la fecha de adquisición por su parte de cualquiera de los productos asociados al Programa. La única responsabilidad de JVC y el recurso exclusivo de que Usted dispone en relación con el Programa será la sustitución de los soportes defectuosos mencionados. SALVO POR LAS GARANTÍAS EXPRESAS INDICADAS EN ESTE ACUERDO Y EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, JVC Y SUS PROVEEDORES AUTORIZADOS RENUNCIAN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN TÁCITAS O EXPRESAS, INCLUIDAS A TÍTULO ENUNCIATIVO PERO NO LIMITATIVO LAS GARANTÍAS TÁCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO EN RELACIÓN CON EL PROGRAMA Y LOS MATERIALES IMPRESOS QUE LO ACOMPAÑAN. EN CASO DE QUE SURJA CUALQUIER PROBLEMA RELACIONADO CON EL PROGRAMA O CAUSADO POR EL MISMO, USTED DEBERÁ SOLUCIONARLO POR SUS PROPIOS MEDIOS Y CORRER CON LOS GASTOS INCURRIDOS.

5 RESPONSABILIDAD LIMITADA

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGÚN CASO SERÁN RESPONSABLES JVC Y SUS PROVEEDORES AUTORIZADOS POR DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS O CONSECUENTES DE NINGÚN TIPO, INDEPENDIENTEMENTE DE SU FORMA, YA SEA BAJO CONTRATO, ACTO DELICTIVO, O RELACIONADA CON EL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL PROGRAMA, AUNQUE SE HAYA NOTIFICADO A JVC LA POSIBILIDAD DE QUE PUEDAN PRODUCIRSE TALES DAÑOS. USTED EXONERARÁ A JVC DE TODA RESPONSABILIDAD QUE PUDIERA DERIVARSE DE CUALQUIER PÉRDIDA, RESPONSABILIDAD O COSTE RELACIONADOS CON CUALQUIER RECLAMACIÓN DE TERCEROS RESPECTO AL USO DEL PROGRAMA.

6 RESCISIÓN
Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha que Usted instale y utilice el Programa en su equipo, y seguirá en vigor hasta su rescisión con arreglo a la siguiente disposición.
En caso de que Usted infringiera cualquiera de las disposiciones de este Acuerdo, JVC puede rescindir dicho Acuerdo sin necesidad de notificárselo a Usted. En dicho caso, JVC puede denunciarle por los daños causados por su infracción. En caso de que este Acuerdo sea rescindido, Usted debe destruir de inmediato el Programa guardado en su equipo (incluyendo su eliminación de cualquier tipo de memoria de su PC), y no poseer más dicho Programa.

7 CONTROL DE EXPORTACIÓN
Usted acuerda no enviar, transferir, o exportar el Programa o la información y tecnología asociados al mismo a ninguno de los países sometidos a embargo con relación a tales productos por parte de Japón y de otros países relevantes.

8 USUARIO DEL GOBIERNO DE EEUU
Si Usted es una agencia de los Estados Unidos de América (el "Gobierno"), Usted acepta la categorización que JVC hace del programa como un "Artículo comercial", según éste aparece definido en la Federal Acquisition Regulation (FAR, Normativa de Adquisición Federal), parte 2.101 (g), que trata del "Software informático comercial" inédito, según tales artículos se utilizan en la FAR, parte 12.212, y sólo se le concede a Usted la licencia del Programa con los mismos derechos que JVC otorga a todos los usuarios comerciales finales en conformidad con los términos de este Acuerdo.

9 GENERAL
(1) Ningún cambio, modificación, adición, eliminación, o cualquier otra alteración de este Acuerdo tendrá validez a no ser que se efectúe por escrito y se firme por un representante autorizado de JVC.
(2) Si cualquier parte de este Acuerdo quedara invalidada o entrara en conflicto con cualquier ley que reglamente este Acuerdo, las disposiciones restantes permanecerán en pleno vigor.
(3) Este Acuerdo se regirá y será interpretado en conformidad con la legislación de Japón. El Tribunal del Distrito de Tokio tendrá jurisdicción sobre todas las disputas que pudieran surgir con respecto a la ejecución, interpretación y ejercicio de este Acuerdo.

Victor Company of Japan, Limited

NOTA
Si Usted ha adquirido el Programa en Alemania, las disposiciones de las secciones 4 (Garantía limitada) y 5 (Responsabilidad limitada) establecidas arriba serán sustituidas por las secciones correspondientes que aparecen en la versión alemana de este Acuerdo.

PRECAUCIÓN:
- Opere este equipo de acuerdo con los procedimientos operativos descritos en este manual.
- Emplee el CD-ROM suministrado exclusivamente. Nunca emplee ningún otro CD-ROM para ejecutar este software.
- No intente modificar este software.
- Cambios o modificaciones no autorizados por JVC podrían anular la autorización otorgada al usuario para operar el equipo.

Manipulación del CD-ROM
- Tome precauciones para no ensuciar o arañar la superficie reflejante (opuesta a la superficie impresa). No escriba nada ni coloque rótulos en ninguna de las caras del disco. Si el CD-ROM se ensucia, límpielo suavemente con un paño suave desde el centro hacia la periferia.
- No emplee limpiadores para discos convencionales ni pulverizadores de limpieza.
- No doble el CD-ROM ni toque la superficie reflejante.
- No almacene su CD-ROM en un lugar polvoriento, caliente o húmedo. Manténgalo lejos de la luz solar directa.

Usted puede encontrar la información más reciente (en inglés) acerca del programa de software suministrado en nuestro servidor de Internet http://www.jvc-victor.co.jp/english/global-e.html

Contenido

PREPARATIVOS

Accesorios 10
Acoplamiento y desacoplamiento de la visera del objetivo 10
Colocación de la correa para hombro 11
Preparación del mando a distancia 11
Colocación del filtro de núcleo en el cable de audio 11
Índice 12
Indicaciones en la pantalla LCD..... 14
Ajustes preliminares necesarios 16
Carga de la batería 16
Ajuste del idioma 17
Ajuste de la fecha/hora 17
Otros ajustes..... 18
Ajuste de la correa de mano..... 18
Cubierta del objetivo..... 18
Comprobación de la carga restante de la batería 18
Instalación en trípode 18
Cuando se utiliza una tarjeta SD 19

GRABACIÓN

Grabación de archivos..... 20
Grabación de vídeo 20
Grabación de imágenes fijas 21
Uso del zoom..... 22
Luz LED..... 22
Registro de archivos en eventos 22
Comprobación del espacio restante en el soporte de grabación 23
Grabación manual 24
Para cambiar al modo de grabación manual..... 24
Programa AE 24
Enfoque manual 25
Modo nocturno 25
Compensación de contraluz..... 25
Control de exposición puntual 26
Ajuste manual en el menú de funciones..... 26

REPRODUCCIÓN

Reproducción de archivos..... 29
Reproducción de vídeo 29
Reproducción de imágenes fijas 30
Función de búsqueda de archivos..... 31
Para reproducir archivos TPD 32
Reproducción con efectos especiales 33
Visionado de imágenes en el televisor..... 35
Conexión con el televisor..... 35
Operación de reproducción 36

EDICIÓN/IMPRESIÓN

Gestión de archivos 37
Eliminación/protección de archivos 37
Visualización de la información de archivo ... 39
Cambio del registro de eventos de los archivos de vídeo tras la grabación..... 40
Para extraer un archivo de imagen fija de un archivo de vídeo 41
Ajuste de la impresión DPOF 41
Listas de reproducción 43
Creación de listas de reproducción 43
Reproducción de listas de reproducción 44
Otras operaciones con listas de reproducción..... 45

COPIA

Copia de archivos..... 46
Uso de una grabadora de DVD para copiar archivos de la cámara 46
Utilización de una grabadora de vídeo/DVD para copiar archivos de la cámara..... 49
Copia/traslado de archivos de imagen fija... 51

FUNCIONAMIENTO DE PC

Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows® 52
Requisitos del sistema..... 52
Instalación del software..... 53
Conexión de la cámara al PC..... 55
Copia de seguridad de archivos en el PC ... 56
Copia de seguridad de archivos en el PC sin usar el software 57
Otras operaciones de PC (Windows®)..... 58
Reproducción de archivos en el PC 58
Creación de discos/edición de archivos 59
Uso adicional del software..... 61
Copia de archivos de seguridad en Macintosh..... 63
Requisitos del sistema..... 63
Instalación del software..... 63
Conexión de la cámara al Macintosh..... 64
Copia de archivos de seguridad en Macintosh 65

INFORMACIÓN ADICIONAL

Cambio de las configuraciones de menús..... 66
Estructura de carpetas y extensiones..... 72
Solución de problemas..... 73
Indicaciones de advertencia..... 77
Limpieza..... 78
Especificaciones 79
Precauciones 81
Términos 84

No olvide leer esta información.

■ **Realice una copia de seguridad de los datos importantes que ha grabado**

Se recomienda que guarde los datos importantes que haya grabado copiándolos en un DVD o cualquier otro soporte de grabación. (☞ p. 46) JVC no se responsabilizará de cualquier pérdida de datos.

■ **Realice una grabación de prueba**

Antes de grabar los datos importantes, realice una grabación de prueba y reproduzca los datos grabados para comprobar si el vídeo y el sonido se han grabado correctamente.

■ **Reinicie la cámara si no funciona correctamente**

Esta cámara utiliza una microcomputadora. Determinados factores, como el ruido de fondo y las interferencias, pueden afectar a su funcionamiento. Reinicie la cámara si no funciona correctamente. (☞ p. 73)

■ **Precauciones sobre el uso de baterías**

- Asegúrese de utilizar baterías JVC BN-VF815U/VF823U.
- Si la cámara sufre una descarga electrostática, apague la cámara antes de utilizarla de nuevo.

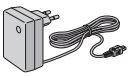
■ **Si se produce un fallo de funcionamiento, deje de usar inmediatamente la cámara y consulte con su distribuidor local de JVC**

- Si se produce un problema al utilizar la tarjeta SD, lleve la tarjeta junto con la cámara al servicio técnico. Si falta alguno de los dos, no se podrá diagnosticar la causa del fallo y la cámara no se podrá reparar.
- Durante la reparación o la revisión de la cámara, es posible que se borren datos grabados. Antes de realizar una reparación o revisión, haga una copia de seguridad de todos los datos.

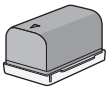
■ **Como las cámaras se pueden utilizar en un punto de venta para realizar demostraciones, el modo de demostración está activado de forma predeterminada**

Para desactivar el modo de demostración, ajuste [MODO DEMO] en [OFF]. (☞ p. 69)

Accesorios



Adaptador de CA
AP-V17E



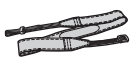
Batería
BN-VF815U

Cable componente
(☞ p. 35)

Cable de audio/ vídeo
(☞ p. 36, 50)

Cable USB
(☞ p. 46, 55, 64)

Parasol
Ya colocado en la cámara.
(☞ abajo)



Correa para hombro
(☞ p. 11)

CD-ROM
(☞ p. 53, 63)

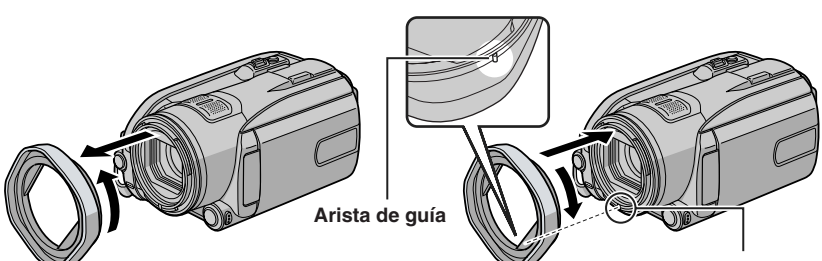
Mando a distancia
RM-V750U (☞ p. 11)

Pila de litio
CR2025
Preinstalada en el mando a distancia.

Cable de audio
(☞ p. 11)

Filtro de núcleo (x2)
(☞ p. 11)

Acoplamiento y desacoplamiento de la visera del objetivo

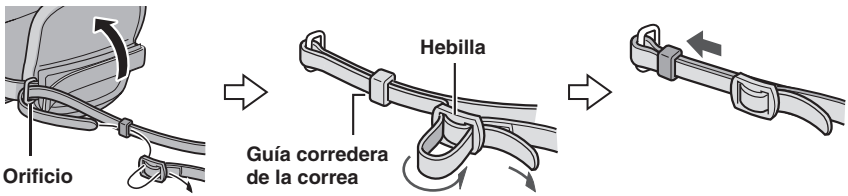


Colocación de la correa para hombro

Abra la almohadilla e inserte el extremo de la correa por el orificio.

Haga pasar la correa por la hebilla, ajuste la longitud y utilice la guía corredera para fijarla.

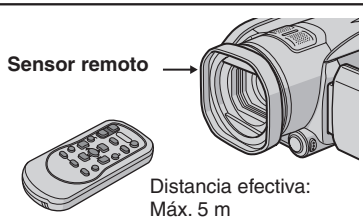
Deslice la hebilla hacia el orificio y cierre la almohadilla.



Preparación del mando a distancia

El mando a distancia se suministra con una pila instalada.
Antes de su uso, retire el plástico de aislamiento.

Área efectiva del haz de infrarrojos

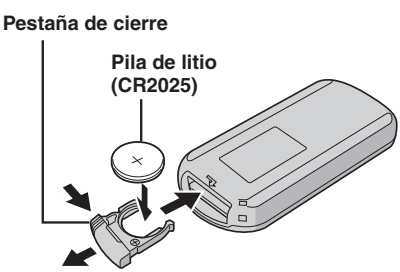


NOTA

El haz transmitido no será efectivo o puede provocar un funcionamiento incorrecto si el sensor remoto está expuesto a la luz directa del sol o a un foco de luz muy potente.

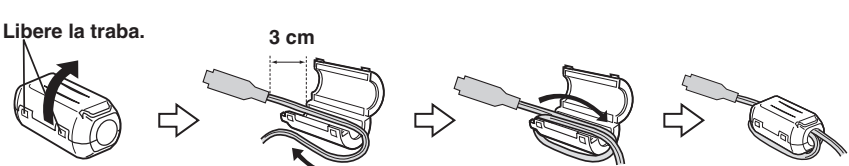
Para volver a insertar la pila

Presione la pestaña de cierre para extraer el soporte de la pila.

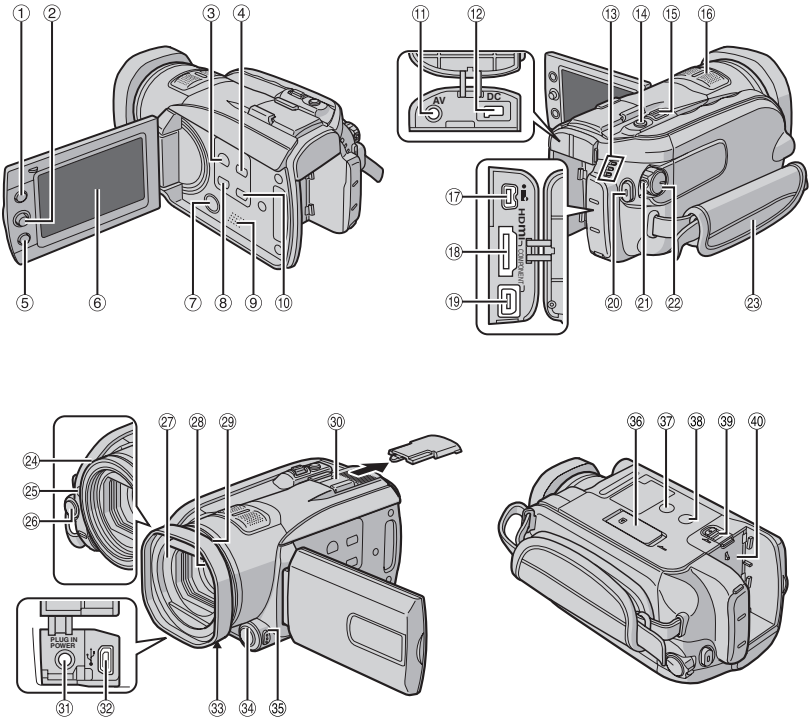


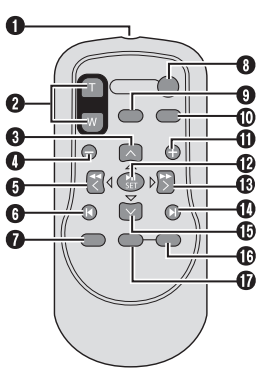
Colocación del filtro de núcleo en el cable de audio y en el cable de CC

Coloque el filtro de núcleo en el cable de audio que se utilizará para conectar un micrófono externo opcional a la cámara. Coloque también el filtro de núcleo en el cable de CC. El filtro de núcleo reduce las interferencias. Conecte a la cámara el extremo del cable con el filtro de núcleo.



Índice





NOTAS

- La pantalla LCD puede girar 270°.

- **Funcionamiento siempre listo para grabar**
  La cámara también se puede encender y apagar abriendo y cerrando la pantalla LCD durante el modo de grabación.
- Procure no tapar los sensores ㉔ y ㉕ durante la filmación.

Cámara

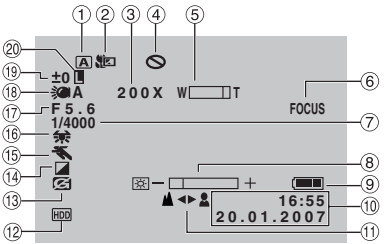
① Botón de índice [INDEX] (☞ p. 31)/Botón de espacio restante/Botón de batería de datos [⛁/◪] (☞ p. 18, 23)
② Botón selector
Mover hacia ∧ :
Salto hacia atrás (☞ p. 29)/Arriba/ Botón de compensación de contraluz [BACK LIGHT] (☞ p. 25)
Mover hacia ∨ :
Salto hacia adelante (☞ p. 29)/Abajo/ Botón de enfoque manual [FOCUS] (☞ p. 25)
Mover hacia < :
Búsqueda hacia atrás (☞p. 29)/ Izquierda/Modo nocturno [NIGHT] (☞ p. 25)
Mover hacia > :
Búsqueda hacia adelante (☞ p. 29)/ Derecha/Programa AE [PROGRAM AE] (☞ p. 24)
Presionar:
Reproducción/pausa (☞ p. 29)
③ Botón de cambio de modo de reproducción/grabación [SELECT PLAY/ REC] (☞ p. 20)
④ Botón de modo automático/manual [AUTO] (☞ p. 24)/Botón de información [INFO] (☞ p. 39)/
⑤ Botón de función [FUNCTION] (☞ p. 26)
⑥ Pantalla LCD
⑦ Conector S [S] (☞ p. 36, 50)
⑧ Botón de copia de seguridad directa [DIRECT BACK UP] (☞ p. 56)/Botón de evento [EVENT] (☞ p. 22)
⑨ Altavoz
⑩ Botón de menú [MENU] (☞ p. 17, 66)
⑪ Conector de audio/vídeo [AV] (☞ p. 36, 50)
⑫ Conector de entrada de CC [DC] (☞ p. 16)
⑬ Luz de acceso/carga [ACCESS/CHARGE] (☞ p. 16)
(Parpadea al acceder a archivos o al cargar la batería. No apague la alimentación ni extraiga la batería o el adaptador de CA mientras se está accediendo a los archivos.)
Luz de modo de vídeo/imagen fija [🎥, 📷] (☞ p. 20, 21)
⑭ Botón de disparo de imagen fija [SNAPSHOT] (☞ p. 21)
⑮ Palanca del zoom [W ▩, T 🔍] (☞ p. 22)
Control de volumen del altavoz [–VOL+] (☞ p. 29)
⑯ Micrófono estéreo
⑰ Conector i.LINK [i] (☞ p. 49)
⑱ Conector HDMI [HDMI] (☞ p. 35)
⑲ Conector de componente [COMPONENT] (☞ p. 35)
⑳ Botón de inicio/parada de grabación de vídeo [REC] (☞ p. 20)
㉑ Botón de bloqueo (☞ p. 16)
㉒ Interruptor de alimentación/modo [OFF (CHARGE), ON, MODE] (☞ p. 16)
㉓ Correa de mano (☞ p. 18)
㉔ Sensor de la cámara(☞ p. 12)
㉕ Sensor remoto (☞ p. 11)
㉖ Luz LED (☞ p. 22)
㉗ Cubierta del objetivo (☞ p. 18)
㉘ Objetivo
㉙ Visera del objetivo (☞ p. 10)
㉚ Zapata
㉛ Conector de entrada del micrófono [MIC]
㉜ Conector USB (Bus serie universal) [⚷] (☞ p. 46, 55, 64)
㉝ Interruptor de la cubierta del objetivo [⊖, ⊖] (☞ p. 18)
㉞ Botón de asistencia de enfoque [FOCUS ASSIST] (☞ p. 25)
㉟ Botón de luz LED [LIGHT] (☞ p. 22)
㊱ Ranura para la tarjeta SD (☞ p. 19)
㊲ Orificio para perno (☞ p. 18)
㊳ Zócalo de fijación del trípode (☞ p. 18)
㊴ Botón de liberación de la batería [BATT.] (☞ p. 16)
㊵ Compartimiento de la batería (☞ p. 16)

Mando a distancia

❶ Ventana de transmisión del haz de infrarrojos
❷ Botones ZOOM (T/W)
Durante la grabación: Ampliar/reducir
Durante la reproducción: Subir/bajar volumen
Durante la pausa: Ampliar/reducir
❸ Botón arriba
Botón de giro (hacia la izquierda) (☞ p. 30)
❹ Botón de salto hacia atrás
❺ Botón izquierda
❻ Botón atrás
❼ Botón PLAYLIST (☞ p. 43)
❽ Botón START/STOP
❾ Botón SNAPSHOT (☞ p. 21)
❿ Botón INFO (☞ p. 39)
⓫ Botón de salto hacia adelante
⓬ Botón PLAY/PAUSE
⓭ Botón derecha
⓮ Botón siguiente
⓯ Botón abajo
Botón de giro (hacia la derecha) (☞ p. 30)
⓰ Botón INDEX

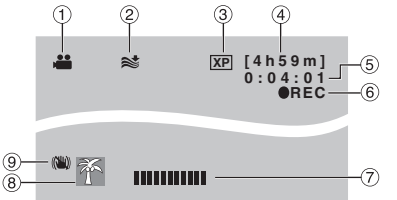
Indicaciones en la pantalla LCD

Durante la grabación de vídeo e imágenes fijas



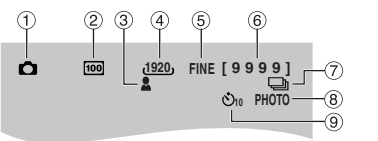
① Indicador de modo de grabación seleccionado (☞ p. 24)
② Indicador de modo telemacro (☞ p. 28)
③ Porcentaje aproximado de zoom (☞ p. 22)
④ Indicador de inhibición
⑤ Indicador de zoom (☞ p. 22)
⑥ Indicador de asistencia de enfoque (☞ p. 25)
⑦ Velocidad de obturación (☞ p. 27)
⑧ Indicador de control de brillo (☞ p. 28, 69)
⑨ Indicador de batería (☞ p. 77)
⑩ Fecha/hora (☞ p. 17)
⑪ Indicador de ajuste de enfoque manual (☞ p. 25)
⑫ Indicador de soporte de grabación seleccionado (☞ p. 67, 68)
⑬ Indicador de detección de caída (aparece si [SENSOR DE GRAVEDAD] está ajustado en [OFF].) (☞ p. 69)
⑭ Indicador de modo de efectos especiales (☞ p. 28)
⑮ Indicador de modo del programa AE (☞ p. 24)/
A : Indicador de modo nocturno (☞ p. 25)
⑯ Indicador de balance de blancos (☞ p. 27)
⑰ Valor de apertura (número F) (☞ p. 27)
⑱ Indicador de luz LED (☞ p. 22)
⑲ ±0 : Indicador de ajuste de exposición (☞ p. 27)
: Indicador de compensación de contraluz (☞ p. 25)
: Indicador de control de exposición puntual (☞ p. 26)
⑳ Indicador de bloqueo del diafragma (☞ p. 26)

Sólo durante la grabación de vídeo



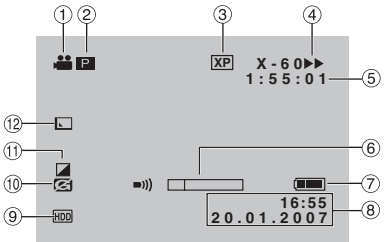
① Indicador de modo (☞ p. 20)
② Indicador de reducción de viento (☞ p. 67)
③ Calidad de imagen (☞ p. 67)
④ Tiempo restante (☞ p. 20, 80)
⑤ Contador (☞ p. 67)
⑥ ●REC: (Aparece durante la grabación.) (☞ p. 20)
●❚❚: (Aparece durante el modo de espera de grabación.)
⑦ Indicador de nivel de entrada del micrófono externo (☞ p. 67)
⑧ Indicador de evento (☞ p. 23)
⑨ Indicador de Estabilizador de imagen digital (DIS) (aparece si [DIS] está ajustado en [OFF].) (☞ p. 67)

Sólo durante la grabación de imágenes fijas



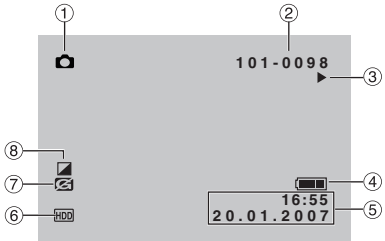
① Indicador de modo (☞ p. 21)
② Sensibilidad ISO (GANANCIA): Si se ajusta en [AUTO], no aparece ninguna indicación. (☞ p. 68)
③ Indicador de enfoque (☞ p. 21)
④ Tamaño de imagen (☞ p. 68)
⑤ Calidad de imagen (☞ p. 68)
⑥ Número restante de tomas (☞ p. 80)
⑦ : Indicador de modo de toma continua (☞ p. 68)
: Indicador de modo de fotografía con horquillado (☞ p. 68)
⑧ Indicador de disparo (☞ p. 21)
⑨ Indicador de grabación con temporizador automático (☞ p. 68)

Durante la reproducción de vídeo



① Indicador de modo (☞ p. 29)
② P : Indicador de reproducción de lista de reproducción (aparece al reproducir una lista de reproducción.) (☞ p. 44)
☺E : Indicador de reproducción de búsqueda de eventos (aparece cuando se reproduce un archivo de vídeo desde la búsqueda de eventos.) (☞ p. 31)
☺D : Indicador de reproducción de búsqueda de fechas (aparece cuando se reproduce un archivo de vídeo desde la búsqueda de fechas.) (☞ p. 31)
③ Calidad de imagen (☞ p. 67)
④ Modo de reproducción (☞ p. 29)
▶ : Reproducción
❚❚ : Pausa
▶▶ : Búsqueda hacia adelante
◀◀ : Búsqueda hacia atrás
❚❚▶ : Cámara lenta hacia adelante
◀❚❚ : Cámara lenta hacia atrás
(El número de la izquierda indica la velocidad.)
⑤ Contador (☞ p. 67)
⑥ Indicador de nivel de volumen
⑦ Indicador de batería (☞ p. 77)
⑧ Fecha/hora (☞ p. 69)
⑨ Indicador de soporte seleccionado (☞ p. 67)
⑩ Indicador de detección de caída (aparece si [SENSOR DE GRAVEDAD] está ajustado en [OFF].) (☞ p. 69)
⑪ Indicador de modo de efectos especiales (☞ p. 33)
⑫ Indicador de efectos de cortinilla/fundido (☞ p. 34)

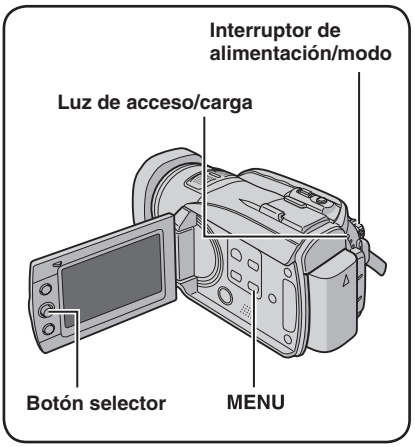
Durante la reproducción de imágenes fijas



① Indicador de modo (☞ p. 30)
② Número de carpeta o archivo
③ Indicador de reproducción automática de las imágenes (☞ p. 30)
④ Indicador de batería (☞ p. 77)
⑤ Fecha/hora (☞ p. 69)
⑥ Indicador de soporte seleccionado (☞ p. 68)
⑦ Indicador de detección de caída (aparece si [SENSOR DE GRAVEDAD] está ajustado en [OFF].) (☞ p. 69)
⑧ Indicador de modo de efectos especiales (☞ p. 33)

Visualización de la guía de funcionamiento
La guía de funcionamiento aparece en la parte inferior de la pantalla mientras se muestra el menú, etc.

Ajustes preliminares necesarios

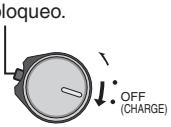


Antes de usar la cámara, asegúrese de configurar los siguientes 3 ajustes.

Carga de la batería

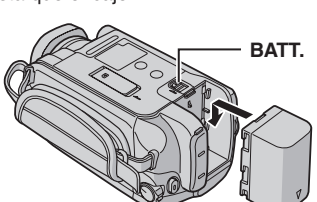
1 Ajuste el interruptor de alimentación/modo en OFF.

Deslice mientras presiona el botón de bloqueo.

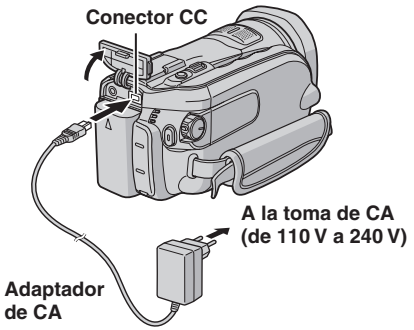


2 Instale la batería.

Inserte la batería en su compartimiento hasta que encaje.



3 Conecte el adaptador de CA.



- La luz de acceso/carga parpadea para indicar que la carga se ha iniciado.
- La carga finaliza cuando la luz se apaga. Desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente de CA y desconecte el adaptador de CA de la cámara.

Tiempo de carga/grabación necesario (aprox.)

Batería	Tiempo de carga	Tiempo de grabación
BN-VF815U (suministrada)	2 h 40 min.	1 h 25 min.* 1 h 25 min.**
BN-VF823U	3 h 50 min.	2 h 10 min.* 2 h 5 min.**

* Utilizando la pantalla LCD
** Utilizando la pantalla LCD y la luz LED

■ **Para extraer la batería**
Deslice y mantenga presionado **BATT**. (☞paso **2**) y extraiga la batería.

■ **Para comprobar la carga restante de la batería**
Vea la página 18.

NOTAS

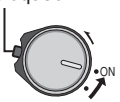
- La cámara también se puede usar con sólo el adaptador de CA.
- No estire ni doble el enchufe o el cable del adaptador de CA. Se podría dañar el adaptador de CA.

Ajuste del idioma

El idioma en el que se muestra la información de la pantalla puede cambiarse.

1 Ajuste el interruptor de alimentación/ modo en ON.

Deslice mientras presiona el botón de bloqueo.



2

3

4 Seleccione [GENERAL].

5 Seleccione [LANGUAGE].

6 Seleccione un idioma.

■ **Para volver a la pantalla anterior**
Mueva el botón selector hacia <.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **MENU**.

Ajuste de la fecha/hora

Después de realizar los pasos 1-4 (☞ columna izquierda)

5 Seleccione [AJUS.RELOJ].

6 Ajuste la fecha y la hora.

Repita este paso para introducir el mes, el día, el año, la hora y los minutos.

■ **Para volver a la pantalla anterior**
Mueva el botón selector hacia <.

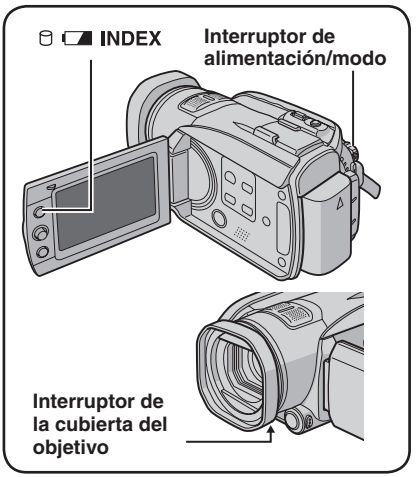
■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **MENU**.

La configuración de los ajustes necesarios ha finalizado.

■ **Para usar la cámara de inmediato**
Vea la página 20.

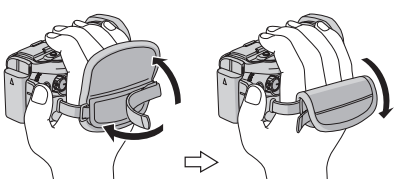
■ **Para configurar otros ajustes**
Vea la página 18.

Otros ajustes



Ajuste de la correa de mano

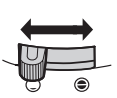
Abra la almohadilla y ajuste la correa a sus necesidades.



Cubierta del objetivo

Cuando no utilice la cámara, cierre la cubierta del objetivo para proteger el objetivo.

Abrir la cubierta del objetivo



Cerrar la cubierta del objetivo

NOTA

No presione con fuerza la cubierta del objetivo. De lo contrario, puede dañarse el objetivo.

Comprobación de la carga restante de la batería

Preparativos:

- Ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF**.
- Instale la batería.

La información de la batería se muestra durante unos 3 segundos si el botón se pulsa y suelta rápidamente, y durante unos 15 segundos si el botón se mantiene pulsado durante unos instantes.

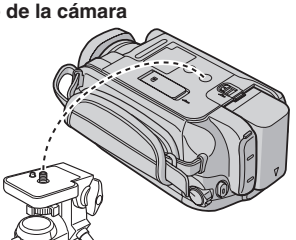
NOTAS

- Si aparece “ERROR DE COMUNICACIÓN”, puede que exista algún problema en la batería. En tal caso, póngase en contacto con su distribuidor JVC más cercano.
- El tiempo de grabación restante sólo debe utilizarse a modo orientativo. Se muestra en unidades de 10 minutos.

Instalación en trípode

Encaje el orificio para perno de la cámara con el perno del trípode y el zócalo de fijación con el tornillo; a continuación, gire la cámara a la derecha para montarla en el trípode.

Base de la cámara



NOTA

No utilice el trípode en superficies inestables o desniveladas. La cámara podría caer y sufrir una avería grave.

Cuando se utiliza una tarjeta SD

Para grabar en una tarjeta SD, realice las siguientes 3 operaciones.

- Se ha certificado el funcionamiento con las siguientes tarjetas SD.
  Grabación de vídeo: tarjeta SDHC compatible de clase 6
  Grabación de imágenes fijas: Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP (de 128 MB a 4 GB) o tarjeta SDHC (4 GB)
- Si se utilizan otros soportes, pueden producirse errores en la grabación de datos o pueden perderse datos ya grabados.
- Las MultiMediaCards no son compatibles.
- Los archivos se graban en una tarjeta SD en modo SP, independientemente de la configuración de calidad de imagen. No puede copiar esos archivos en dispositivos HDV en calidad de imagen de alta definición.
- Las tarjetas que se utilizan para grabar vídeo en esta cámara no pueden reproducirse en otros dispositivos.

❶ Inserte una tarjeta SD

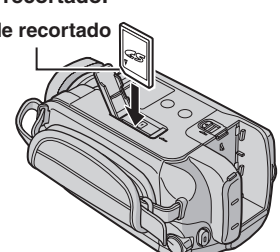
Preparativos:
Ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF**.

1 Abra la tapa de la tarjeta SD.

Base de la cámara

2 Inserte firmemente la tarjeta por su lado recortado.

Borde recortado



3 Cierre la tapa de la tarjeta SD.

■ **Para extraer una tarjeta SD**
Presione la tarjeta SD una vez.
Cuando la tarjeta se expulse parcialmente, extráigala.

NOTAS

- La tarjeta SD sólo se puede insertar y extraer con la cámara apagada. De lo contrario, los datos de la tarjeta podrían dañarse.
- No toque el terminal de la parte posterior de la etiqueta.

❷ Cambio del soporte de grabación

La cámara está preajustada de fábrica para grabar en el disco duro integrado. El soporte de grabación se puede cambiar por una tarjeta SD.

Ajuste [SOPORTE GRAB. VÍDEO] y [SOPORTE GRAB. IMAGEN] en [SD]. (☞ p. 67, 68)

NOTA

La calidad de imagen de vídeo (☞ p. 67) se ajustará automáticamente a [SP].

❸ Formateo de una tarjeta SD cuando se utiliza por primera vez

De este modo, se garantiza también que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la tarjeta SD.

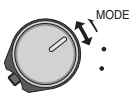
Seleccione [EJECUTAR] en [FORMATEAR TARJETA SD] para formatear la tarjeta. (☞ p. 71)

Grabación de archivos

Grabación de vídeo

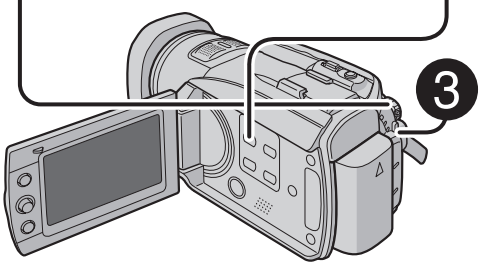
Preparativos: Ajuste el interruptor de alimentación/modo en **ON**.

1 **Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia MODE para seleccionar el modo (vídeo).**

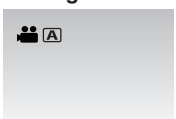


El interruptor vuelve a la posición original cuando se suelta.

La luz de la cámara se enciende.



2 **Pulse el botón PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.**



3 **Pulse el botón REC para empezar la grabación.**

Tiempo restante aproximado para la grabación

■ **Para detener la grabación**
Pulse otra vez el botón **REC**.

■ **Para cambiar la calidad de la imagen**
Cambie los ajustes en [CALIDAD].
(☞ p. 67)

■ **Para registrar un archivo en un evento**
Vea la página 23.

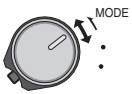
NOTAS

- El modo de grabación de vídeo se selecciona automáticamente al apagar la cámara y volver a encenderla.
- Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la cámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender la cámara cuando ésta se utiliza con la batería, ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF** y luego en **ON**. Cuando utilice la cámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.
- Los archivos de vídeo reciben los nombres MOV001.TOD a MOV009.TOD, MOV00A.TOD a MOV00F.TOD y MOV010.TOD en el orden de grabación.
- Se creará un nuevo archivo por cada 4 GB o aprox. 19 minutos de toma continua.
- Esta cámara graba vídeo en formato MPEG2 conforme al formato SD-VIDEO.
- No mueva ni sacuda la cámara bruscamente durante la grabación. De lo contrario, puede que se grabe el sonido (zumbido) de la unidad de disco duro.

Grabación de imágenes fijas

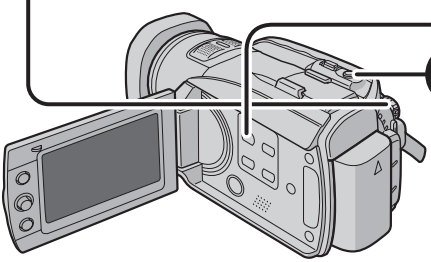
Preparativos: Ajuste el interruptor de alimentación/modo en **ON**.

1 Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia MODE para seleccionar el modo 📷 (imagen fija).

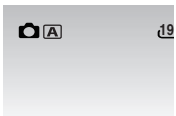


El interruptor vuelve a la posición original cuando se suelta.

La luz 📷 de la cámara se enciende.



2 Pulse el botón PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.



3 Mantenga pulsado el botón SNAPSHOT hasta la mitad de su recorrido.

El indicador 👤 se vuelve verde cuando la imagen capturada queda enfocada.

4 Pulse el botón SNAPSHOT para empezar la grabación.

■ **Para cambiar la calidad de la imagen**
Cambie los ajustes en [CALIDAD].
(☞ p. 68)

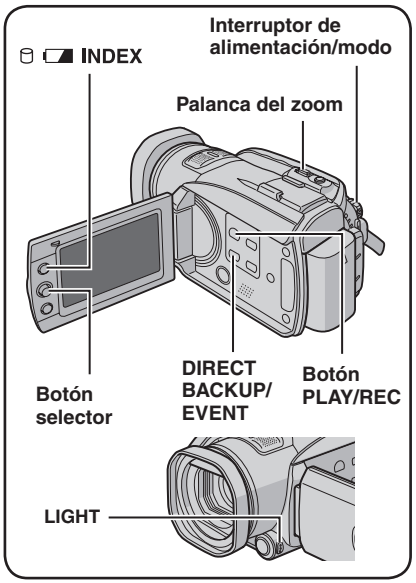
■ **Para grabar imágenes fijas continuamente**
Ajuste [TOMA CONTINUA] en [ON].
(☞ p. 68)

■ **Para cambiar el tamaño de la imagen**
Cambie los ajustes en [TAM.IMAGEN].
(☞ p. 68)

NOTAS

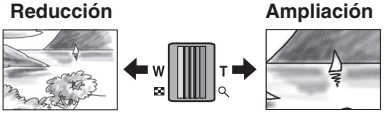
- DIS (Estabilizador de imagen digital) no funciona durante la grabación de imágenes fijas.
- Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la cámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender la cámara cuando ésta se utiliza con la batería, ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF** y luego en **ON**. Cuando utilice la cámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.
- Las imágenes fijas grabadas en tamaño 16:9 pueden imprimirse con los lados recortados. Compruebe si en su establecimiento habitual pueden imprimir imágenes de tamaño 16:9.

Grabación de archivos (continuación)



Uso del zoom

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥 o 📷.
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.



W: Gran angular **T**: Telefoto

El porcentaje de zoom máximo es de 10 aumentos para vídeos y 8 aumentos para imágenes fijas (preajuste de fábrica).

■ **Para cambiar el porcentaje de zoom máximo (sólo para el modo 🎥)**
Cambie los ajustes en [ZOOM]. (☞ p. 67)

NOTA

La filmación en macro (acercándose hasta unos 5 cm del sujeto) es posible cuando la palanca del zoom está totalmente ajustada en **W**.

Luz LED

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥 o 📷.
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

El ajuste cambia con cada pulsación del botón **LIGHT**.

	La luz LED permanece encendida independientemente de las condiciones del entorno.
A	La luz LED se enciende automáticamente cuando la luminosidad es insuficiente.
Sin indicación	Desactiva esta función.

Registro de archivos en eventos – Sólo modo 🎥

Si antes de empezar la grabación selecciona un evento en el que desea registrar el archivo, el archivo se registrará en el evento seleccionado, lo que facilita la localización del archivo para reproducirlo. Hay hasta 3 destinos distintos dentro de cada evento (por ejemplo: BEBÉ1, BEBÉ2, BEBÉ3).

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥.
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

1

2 Seleccione [ON/SELECCIONAR].

3 Seleccione el evento en el que desea registrar el archivo.

- Para seleccionar otro destino, seleccione [PÁG. SIGUIENTE].
- Para cancelar el registro de un evento, seleccione [SIN SECCIÓN].

El evento seleccionado aparece en la pantalla. Pulse el botón **REC** para empezar la grabación.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **EVENT**.

■ **Para buscar un archivo por evento a fin de reproducirlo**
Vea la página 31.

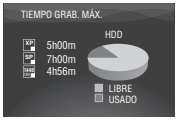
NOTA

Una vez haya elegido registrar un archivo en un evento determinado, el ajuste se conservará aunque apague la cámara. A menos que cambie el ajuste, el próximo archivo se registrará en el mismo evento seleccionado anteriormente.

Comprobación del espacio restante en el soporte de grabación – Sólo modo

Preparativos:

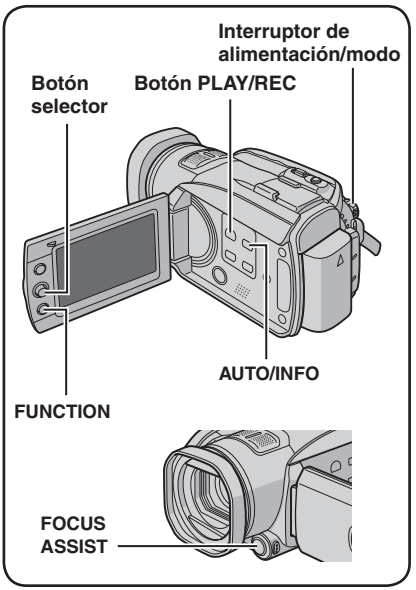
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.



El tiempo máximo de grabación se muestra para cada modo de calidad de imagen.

■ **Para volver a la pantalla normal**
Pulse otra vez el botón /.

Grabación manual



El modo de grabación manual permite ajustar manualmente el enfoque, el brillo de la pantalla, etc.

Para cambiar al modo de grabación manual

Preparativos:

- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo o .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de grabación.

■ **Para regresar al modo de grabación automático**
Pulse el botón **AUTO/INFO** para que aparezca el indicador A.

Programa AE

Se pueden grabar vídeos o imágenes fijas con una claridad óptima ajustando la exposición y la velocidad de obturación que se adecuen al entorno o al sujeto.

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (☞ columna izquierda)

1

2 Seleccione el ajuste que desee.
Para obtener más información sobre cada ajuste, vea más abajo.

■ **Para cancelar el programa AE**
Seleccione [OFF] en el paso **2**.

■ **Opciones de ajuste del programa AE**

- **RETRATO:**
  El sujeto en primer plano se acentúa dejando borroso el fondo.
- **DEPORTE:**
  Graba con claridad sujetos que se mueven con rapidez.
- **NIEVE:**
  Realiza una compensación de los sujetos que aparecerían demasiado oscuros al filmar en ambientes extremadamente claros, como en la nieve.
- **FOCO:**
  Cuando un sujeto aparece demasiado claro iluminado por la luz de un foco.
- **ATARDECER:**
  Hace que las escenas de atardecer parezcan más naturales.

Enfoque manual

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (☞ p. 24)

1

2 Ajuste el enfoque.

■ **Para cancelar el ajuste del enfoque manual**
Mueva el botón selector hacia ∨ (FOCUS) para que desaparezca el indicador ▲/👤.

Asistencia de enfoque

La imagen se convierte a blanco y negro. El contorno del objeto enfocado se muestra en azul. Utilícelos como guía para ajustar el enfoque de forma precisa.

1

2 Ajuste el enfoque y después pulse el botón selector para fijar el enfoque.

■ **Para cancelar el modo de asistencia de enfoque**
Pulse de nuevo el botón **FOCUS ASSIST**.

■ **Para cambiar el color del contorno**
Cambie los ajustes de [ASISTENTE DE ENFOQUE]. (☞ p. 69)

NOTA
Si utiliza la asistencia de enfoque en lugares oscuros, las secciones granuladas de la imagen adquieren color y el color del contorno resulta difícil de ver.

Modo nocturno

El modo nocturno permite la grabación con más sensibilidad en ubicaciones con poca luz ajustando la velocidad de obturación automáticamente.

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (☞ p. 24)

■ **Para cancelar el modo nocturno**
Mueva el botón selector hacia < (NIGHT) para que desaparezca el indicador **A**.

NOTA
Se recomienda utilizar un trípode (☞ p. 18) porque la velocidad de obturación es lenta.

Compensación de contraluz

La compensación de contraluz proporciona más claridad al sujeto aumentando la exposición.

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (☞ p. 24)

■ **Para cancelar la compensación de contraluz**
Mueva el botón selector hacia ∧ ( ) dos veces para que desaparezca el indicador .

Grabación manual (continuación)

Control de exposición puntual

Utilice esta función si la compensación de contraluz no funciona bien o para ajustar la claridad en el lugar deseado.

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (☞ p. 24)

1 Mueva dos veces.

2 Seleccione el cuadro de zona de fotometría puntual que desee.

■ **Para bloquear la exposición**
Después de haber configurado el ajuste, mantenga pulsado el botón selector durante más de 2 segundos. El indicador [ ] aparece.

■ **Para cancelar el control de exposición puntual**
Mueva el botón selector hacia ∧ ( ) una vez para que desaparezca el indicador [ ].

Ajuste manual en el menú de funciones

Las funciones de grabación manual son fácilmente accesibles mediante las opciones de los menús de funciones.

Las siguientes ilustraciones de las visualizaciones en pantalla son ejemplos de cuando [EFECTO] se ajusta a [SEPIA].

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (☞ p. 24)

1

2 Seleccione el menú que desee.
Para obtener más información sobre cada menú, vea más abajo.

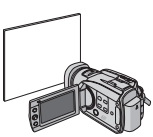
3 Seleccione el ajuste que desee.

4

El menú desaparece y el indicador de la función establecida aparece.

■ **Para volver a la pantalla anterior**
Mueva el botón selector hacia ≺.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
AJUSTAR BRILLO Ajusta el brillo.	**Para el modo 🎥** **[AUTO]**: El brillo se ajusta automáticamente. **–6 a +6**: Corrige el brillo entre estos valores en incrementos de 1. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para ajustar el valor. **Para el modo 📷** **[±0]**: El brillo no se ajusta. **–2,0 a +2,0 (EV)**: Corrige el brillo entre estos dos valores en incrementos de 1/3 EV. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para ajustar el valor. ■ **Para bloquear la exposición** Cuando el menú desaparezca después de haber configurado el ajuste, mantenga pulsado el botón selector durante más de 2 segundos. El indicador L aparece.
VEL. DE OBTURACIÓN Una velocidad de obturación rápida puede capturar un sujeto en rápido movimiento, mientras que una velocidad de obturación lenta puede difuminar el sujeto para dar la impresión de movimiento.	**[AUTO]**: La velocidad de obturación se ajusta automáticamente. **1/2 a 1/4000**: Cuanto menor sea el valor, más rápida será la velocidad de obturación. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para ajustar el valor. **NOTA** Se recomienda usar un trípode (☞ p. 18) para grabar con una velocidad de obturación lenta.
PRIORIDAD APERTURA Se puede agregar un efecto difuminado al fondo ajustando el valor de apertura (número f).	**[AUTO]**: El valor de apertura se ajusta automáticamente. **F1,8 a F8 (para el modo 🎥) /** **F1,9 a F5,6 (para el modo 📷):** Cuanto menor sea el número f (mayor valor de apertura), más difuminado aparecerá el fondo. Cuanto mayor sea el número f (menor valor de apertura), más claro será el enfoque tanto para objetos cercanos como lejanos. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para ajustar el valor. **NOTA** Si la imagen es demasiado clara, ajuste un número f mayor. Si la imagen es demasiado oscura, ajuste un número f menor.
WB Ajusta el balance de blancos para conseguir unos colores óptimos en función de la cantidad de luz del entorno durante la grabación.	A **[AUTO]**: El balance de blancos se ajusta automáticamente. **BB MANUAL**: Permite ajustar manualmente el balance de blancos en función del tipo de iluminación. 1) Coloque una hoja de papel blanco frente al sujeto de forma que llene toda la pantalla. 2) Mantenga pulsado el botón selector hasta que el indicador parpadee y deje de parpadear.  ☀ **SOLEADO**: Al aire libre en un día soleado. ☁ **NUBLADO**: Al aire libre en un día nublado. 💡 **HALÓGENO**: Se utiliza un foco de vídeo o iluminación similar.

Grabación manual (continuación)

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
EFECTO Permite grabar vídeos o imágenes fijas con efectos especiales.	**[OFF]**: No se utiliza ningún efecto especial. **SEPIA**: Las imágenes adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas. B/W **MONOCROMO**: Las imágenes se convierten en blanco y negro como las películas antiguas. **FILM CLÁSICO***: Este efecto se salta fotogramas para ofrecer una atmósfera de película antigua. **ESTROBOSC.***: Las imágenes tienen el aspecto de instantáneas consecutivas.
TELE MACRO Permite filmar un sujeto de máximo tamaño a una distancia aproximada de 70 cm.	**[OFF]**: Desactiva la función. **ON**: Activa la función.
ZEBRA* Las secciones del sujeto fotográfico que se reflejan como blanco debido a la luz se muestran a rayas. Utilícelas como guía para ajustar el brillo.	**[OFF]**: Desactiva esta función. **70%**: Las secciones que casi se reflejan como blanco (brillantes) se muestran a rayas. **100%**: Las secciones que se reflejan por completo como blanco (demasiado brillantes) se muestran a rayas.
AJ. PERSONALIZADO*	Pulse el botón selector y seleccione los submenús.
NITIDEZ Ajusta el nivel de mejora del perfil de la imagen grabada.	Ajuste la nitidez moviendo el botón selector hacia < / > y, a continuación, pulse el botón. **NOTA** Si se aumenta la nitidez, la imagen grabada se ve granulada.
BARRA COLORES la barra de color. Las características de color de la cámara se pueden confirmar grabando esta visualización.	**[OFF]**: Desactiva esta función. **ON**: Activa esta función.

* No disponible en modo .

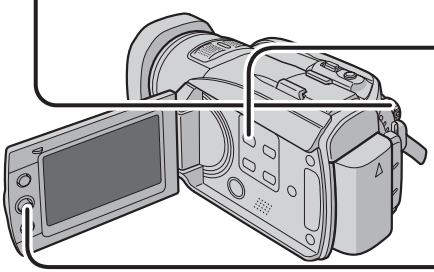
Reproducción de archivos

Reproducción de vídeo

1 Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia MODE para seleccionar el modo (vídeo).

El interruptor vuelve a la posición original cuando se suelta.

La luz de la cámara se enciende.



2 Pulse el botón PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

Aparece la pantalla de índice para vídeos.

3 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse el botón.

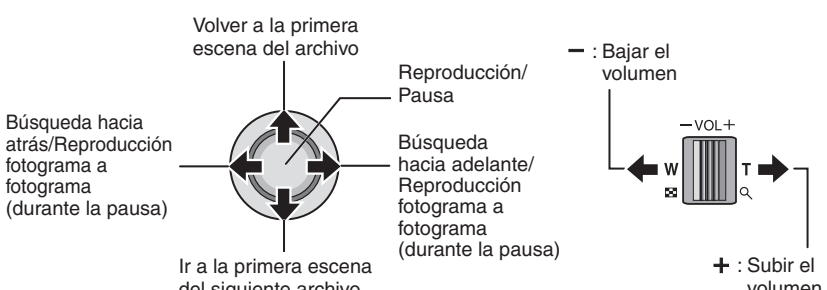
■ **Para volver a la pantalla de índice**
Pulse el botón **INDEX**.

■ **Para el visionado en el televisor**
Vea la página 35.

■ **Para encender o apagar la indicación de la fecha**
Cambie los ajustes en [FECHA/HORA]. (☞ p. 69)

■ **Para consultar la información del archivo**
Pulse el botón **AUTO/INFO** cuando la reproducción esté en pausa. (☞ p. 39)

Operaciones durante la reproducción


Volver a la primera escena del archivo
Reproducción/ Pausa
Búsqueda hacia atrás/Reproducción fotograma a fotograma (durante la pausa)
Búsqueda hacia adelante/ Reproducción fotograma a fotograma (durante la pausa)
Ir a la primera escena del siguiente archivo
– : Bajar el volumen
VOL
W
T
+ : Subir el volumen

Si durante la búsqueda hacia adelante/atrás se mueve el botón selector hacia 〈 / 〉, se modifica la velocidad de búsqueda (máximo 60x).

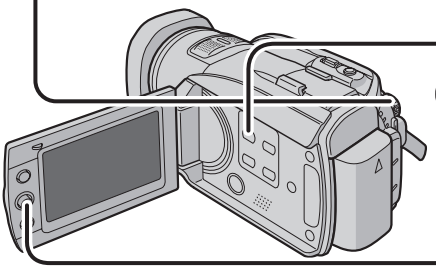
Reproducción de archivos (continuación)

Reproducción de imágenes fijas

1 Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia MODE para seleccionar el modo 📷 (imagen fija).

El interruptor vuelve a la posición original cuando se suelta.

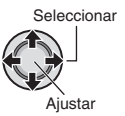
La luz 📷 de la cámara se enciende.



2 Pulse el botón PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

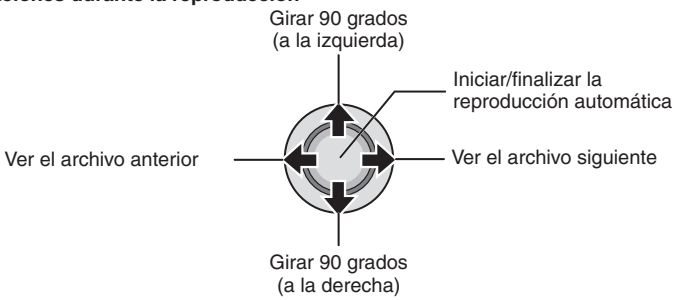
Aparece la pantalla de índice para imágenes fijas.

3 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse el botón.

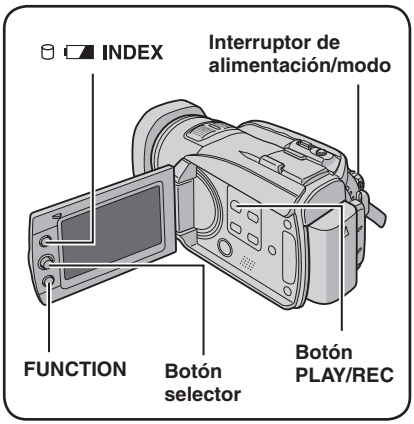


- **Para volver a la pantalla de índice**
  Pulse el botón **INDEX**.
- **Para el visionado en el televisor**
  Vea la página 35.
- **Para encender o apagar la indicación de la fecha**
  Cambie los ajustes en [FECHA/HORA]. (☞ p. 69)
- **Para consultar la información del archivo**
  Pulse el botón **AUTO/INFO**. (☞ p. 39)

Operaciones durante la reproducción



Si durante la reproducción automática se mueve el botón selector hacia ∧ / ∨, se modifica el orden de reproducción.



Función de búsqueda de archivos

Es posible conmutar de la pantalla de índice a la pantalla de índice de fechas o a la pantalla de eventos para buscar archivos fácilmente. La pantalla de eventos puede utilizarse en modo . No puede utilizarse en modo .

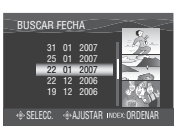
Pantalla de índice de fechas

Los archivos se pueden buscar por fecha de grabación.

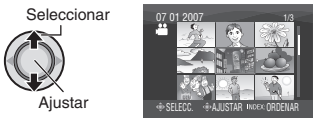
Preparativos:

- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo o .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

1



2 Seleccione la fecha de grabación.



3 Seleccione el archivo que desee reproducir.

■ **Para volver a la pantalla de índice**
Pulse el botón **INDEX**.

Pantalla de eventos – Sólo modo

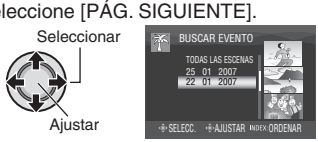
Los archivos se pueden buscar por el evento en el que registró el archivo durante la grabación. (☞ p. 23) Después de buscar por evento, puede buscar por fecha de grabación para acotar la búsqueda.

Preparativos:

- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

1 Pulse dos veces.

2 Seleccione el evento.
Para pasar a la siguiente página, seleccione [PÁG. SIGUIENTE].



Continúa en la página siguiente

Reproducción de archivos (continuación)

3 Seleccione la fecha de grabación.
Para visualizar todos los archivos, seleccione [TODAS LAS ESCENAS].

4 Seleccione el archivo que desee reproducir.

■ **Para volver a la pantalla de índice**
Pulse el botón **INDEX**.

■ **Para cambiar el registro de evento de un archivo**
Vea la página 40.

Para reproducir archivos TPD – Sólo modo

Los archivos TPD (archivos de demostración, etc.) se almacenan en la carpeta EXTMOV. (☞ p. 72) Siga el procedimiento siguiente para reproducir archivos TPD en la carpeta EXTMOV.

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

1

2 Seleccione [REPR. ARCHIVO TPD].

3 Seleccione el archivo que desee reproducir.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

■ **Para volver al modo de reproducción normal de archivos**
Seleccione [REPR. ARCHIVO NORMAL] en el paso **2**.

NOTA

Durante la reproducción de archivos TPD, algunas de las funciones no se pueden utilizar.

Reproducción con efectos especiales

Efectos especiales durante la reproducción

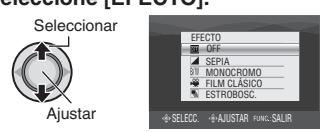
Agrega efectos especiales que, por ejemplo, alteran la tonalidad de los colores de las imágenes.

Preparativos:

- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥 o 📷.
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

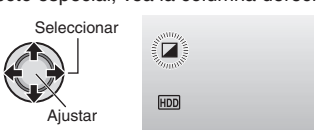
1

2 Seleccione [EFECTO].



3 Seleccione el efecto especial que desee.

Para obtener más información sobre cada efecto especial, vea la columna derecha.



4 Inicie la reproducción.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

■ **Para desactivar el efecto especial**
Seleccione [OFF] en el paso **3**.

■ **Opciones de ajuste de EFECTO**

- **SEPIA:**
  Las imágenes adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas.
- **MONOCROMO:**
  Las imágenes se convierten en blanco y negro como las películas antiguas.
- **FILM CLÁSICO*:**
  Las imágenes adquieren una atmósfera de película antigua por el efecto de saltarse fotogramas.
- **ESTROBOSC.*:**
  Las imágenes tienen el aspecto de instantáneas consecutivas.

* No disponible en modo 📷.

Reproducción de archivos (continuación)

Efectos de cortinilla o fundido – Sólo modo 🎥

Agrega efectos especiales al principio y al final de los vídeos. Estos efectos especiales no se pueden aplicar a las imágenes fijas.

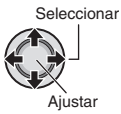
Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥.
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

1

2 Seleccione [CORTINILLA/FUNDIDO].

3 Seleccione el efecto especial que desee.

Para obtener más información sobre cada efecto especial, vea la columna derecha.



4 Inicie la reproducción.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

■ **Para desactivar el efecto especial**
Seleccione [OFF] en el paso **3**.

■ **Opciones de ajuste de CORTINILLA/FUNDIDO**

- Wh **FUND.BLANCO:**
  Fundidos de entrada o de salida con pantalla blanca.
- Bk **FUND.NEGRO:**
  Fundidos de entrada o de salida con pantalla negra.
- B.W **FUNDIDO B/N:**
  Fundidos de entrada en una pantalla de color desde una pantalla en blanco y negro, o fundidos de salida a la inversa.
- **CORT.ESQUINA:**
  Cortinillas de entrada en una pantalla negra desde la esquina superior derecha a la esquina inferior izquierda, o cortinillas de salida a la inversa.
- **CORT.VENTANA:**
  Comienza en el centro de una pantalla negra y se desplaza hacia las esquinas, o se desplaza desde las esquinas hacia el centro.
- **CORT.HORIZ.:**
  Cortinillas de entrada de derecha a izquierda, o cortinillas de salida a la inversa.
- **CORT.PUERTA:**
  Cortinillas de entrada de modo que las dos mitades de la pantalla negra se abren a izquierda y derecha, mostrando la escena, o cortinillas de salida a la inversa.
- **CORT.VERTICAL:**
  Cortinillas de abajo arriba en una pantalla negra, o desaparición de las cortinillas a la inversa.
- **CORT.PERSIANA:**
  Cortinillas de entrada desde el centro de una pantalla negra hacia arriba y abajo, o cortinillas de salida a la inversa.

NOTA

No se aplicará ningún efecto en archivos con tiempo de reproducción inferior a 7 segundos.

Visionado de imágenes en el televisor

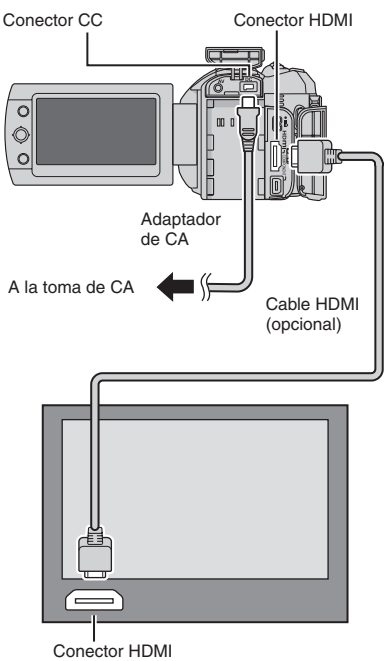
Esta cámara está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color de tipo PAL o de alta definición. No se puede usar con un televisor de otra norma.

Conexión con el televisor

Los vídeos se pueden emitir por el conector HDMI, el conector COMPONENT o el conector AV/S. Seleccione el conector que se adecue mejor a su televisor.

Preparación: Apague todas las unidades.

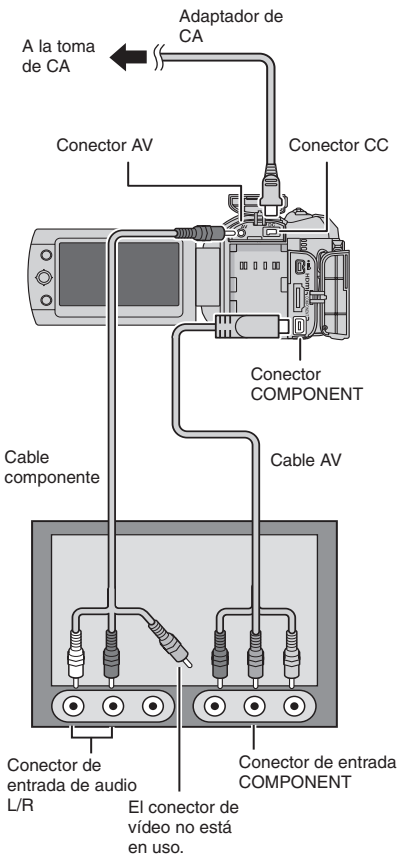
■ **Para realizar la conexión con el conector HDMI**



NOTA

Cambie los ajustes de [SALIDA HDMI], [AJUSTE DE COLOR HDMI] o [AJUSTE MEJORADO HDMI] de acuerdo con la conexión. (☞ p. 70)

■ **Para realizar la conexión con el conector COMPONENT**

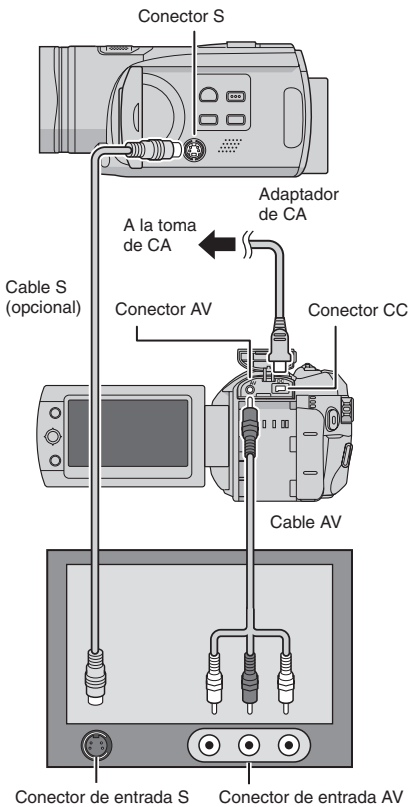


NOTA

Cambie los ajustes de [SALIDA COMPONENTES] de acuerdo con la conexión. (☞ p. 70)

Visionado de imágenes en el televisor (continuación)

■ **Para realizar la conexión con los conectores AV/S**



NOTA

Cambie los ajustes de [SALIDA DE VÍDEO/S] de acuerdo con el tamaño de la pantalla de su televisor. (☞ p. 70)

Operación de reproducción

Una vez realizada la conexión con el televisor

1 **Encienda la cámara y el televisor.**

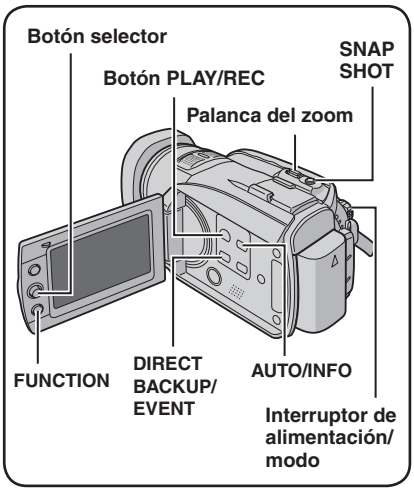
2 **Ajuste el televisor en el modo de vídeo.**

3 (Sólo cuando se conecta la cámara a la grabadora de vídeo/DVD)
Encienda la grabadora de vídeo/DVD y ajuste la grabadora de vídeo/DVD en el modo de entrada AUX.

4 **Inicie la reproducción en la cámara. (☞ p. 29, 30)**

■ **Para ver en el televisor la visualización en pantalla de la cámara**
Ajuste [VER EN TV] en [ON]. (☞ p. 70)

Gestión de archivos

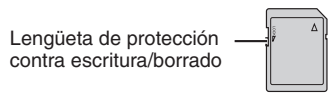


PRECAUCIÓN

No extraiga el soporte de grabación ni realice ninguna otra operación (por ejemplo, apagar la alimentación) mientras se accede a los archivos. Asimismo, asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado, ya que los datos del soporte de grabación se pueden dañar si la batería se agota durante la operación. Si los datos del soporte de grabación se dañan, deberá formatear el soporte de grabación para volver a usarlo. (☞ p. 71)

Eliminación/protección de archivos

- Los archivos protegidos no se pueden eliminar. Para eliminarlos, primero debe anular la protección.
- Una vez eliminados, los archivos no se pueden restaurar. Compruebe los archivos antes de eliminarlos.
- Para establecer la protección en una tarjeta SD, utilice la lengüeta de protección contra escritura/borrado. Para proteger todos los archivos, coloque la lengüeta en la posición “LOCK”.



Preparativos:

- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥 o 📷.
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

Las siguientes ilustraciones de las visualizaciones en pantalla son ejemplos de cuando se ejecuta [ELIMINAR].

1

2 **Seleccione [ELIMINAR] o [PROTEGER].**

Eliminación/protección del archivo visualizado

Después de realizar los pasos 1-2

3 **Seleccione [ACTUAL].**

Se puede seleccionar el archivo anterior o siguiente moviendo el botón selector hacia < / >.

4 **Seleccione [EJECUTAR].**

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

Gestión de archivos (continuación)

Selección y eliminación/protección de archivos

Después de realizar los pasos 1-2 (☞ p. 37)

3 Seleccione [SELECCIÓN ARCHIVOS].

4 Seleccione el archivo que desee.

- La marca 🗑 (eliminación) o 🔑 (protección) aparece en el archivo. Para seleccionar más archivos, repita este paso.
- Si desliza la palanca del zoom hacia **T**, se muestra la pantalla de vista preliminar. Si desliza la palanca del zoom hacia **W** se vuelve a mostrar la pantalla de índice.

5

6 Seleccione [EJECUTAR Y SALIR] (al ejecutar [ELIMINAR]) o [SALIR] (al ejecutar [PROTEGER]).

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

Eliminación/protección de todos los archivos

Después de realizar los pasos 1-2 (☞ p. 37)

3 Seleccione [ELIMINAR TODO] o [PROT.TODO].

4 Seleccione [EJECUTAR].

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

■ **Para anular la protección**
Seleccione el archivo protegido en el paso **4** (“Selección y eliminación/ protección de archivos” ☞ columna izquierda).

■ **Para anular la protección de todos los archivos**
1) En el paso **3**, seleccione [CANC. TODO] y, a continuación, pulse el botón selector.
2) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [EJECUTAR] y, a continuación, pulse el botón.

Visualización de la información de archivo

Preparativos:

- Para el modo : Ponga en pausa la reproducción. De lo contrario, seleccione el archivo en la pantalla de índice.
- Para el modo : Reproduzca la imagen fija. De lo contrario, seleccione el archivo en la pantalla de índice.

- **ARCHIVO:**
  Nombre del archivo
- **CARPETA:**
  Nombre de la carpeta
- **FECHA/HORA:**
  Fecha y hora de grabación
- **TPO. REPR. (para archivos de vídeo):**
  Tiempo de reproducción (duración del archivo)
- **TAMAÑO (para imágenes fijas):**
  Tamaño de imagen (☞ p. 68)
- **CALIDAD:**
  Calidad de imagen (☞ p. 67, 68)
- **PROTEGER:**
  Estado de la protección del archivo (☞ p. 37)

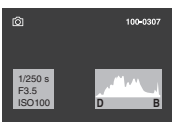
■ **Para desactivar la visualización de la información de un archivo**
Vuelva a pulsar el botón **AUTO/INFO**.

Histograma – Sólo modo

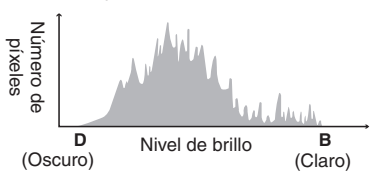
Un histograma es un gráfico que indica el brillo de la imagen.
Al comprobar la imagen y su histograma podrá ver la composición del nivel de exposición y la reproducción de tonos global.

Preparativos:
Reproduzca la imagen fija.

Pulse dos veces.



- Un número mayor de píxeles en la posición central indica una exposición correcta y un brillo bien equilibrado.



- También se muestra la velocidad de obturación, el número f y la sensibilidad ISO (GANANCIA) empleados en la grabación.

■ **Para desactivar la visualización de la información de un archivo**
Vuelva a pulsar el botón **AUTO/INFO** unas cuantas veces.

NOTA

La velocidad de obturación que se muestra mientras se dispara en modo automático es una aproximación. Puede que no coincida con la indicada en el histograma.

Gestión de archivos (continuación)

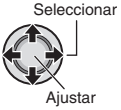
Cambio del registro de eventos de los archivos de vídeo tras la grabación – Sólo modo

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

1

2 Seleccione un evento nuevo en el que desee registrar el archivo.
- Para pasar a la siguiente página, seleccione [PÁG. SIGUIENTE].
- Para cancelar el registro de un evento, seleccione [SIN SECCIÓN].

3 Seleccione el archivo que desee registrar.



- Para seleccionar más archivos, repita este paso.
- Si desliza la palanca del zoom hacia **T**, se muestra la pantalla de vista preliminar. Si desliza la palanca del zoom hacia **W** se vuelve a mostrar la pantalla de índice.

4

5 Seleccione [GUARDAR Y SALIR].

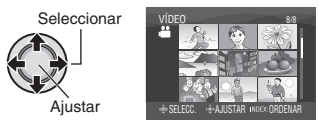
■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

Para extraer un archivo de imagen fija de un archivo de vídeo – Sólo modo

Puede extraer la escena deseada de un archivo de vídeo grabado y grabarla como archivo de imagen fija.

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

1 Seleccione el archivo de vídeo que desee.



Se inicia la reproducción. Busque la escena que desee.

2

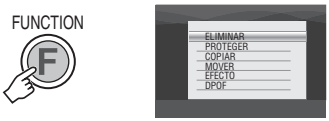
NOTAS
- Las imágenes fijas extraídas se guardan con una resolución de 1920 x 1080. La imagen se puede alargar en sentido horizontal o vertical dependiendo de la calidad de imagen del archivo de vídeo de origen.
- No se pueden extraer imágenes cuando el archivo de vídeo se reproduce en modo de búsqueda o en cámara lenta. Las imágenes se pueden extraer cuando el vídeo se reproduce normalmente o cuando está en pausa.
- La función de toma continua (☞ p. 68) no se puede utilizar para extraer imágenes.

Ajuste de la impresión DPOF – Sólo modo

Se puede ajustar el número de impresiones que debe hacerse de una imagen fija grabada en una tarjeta SD. Esta función resulta útil a la hora de llevar la tarjeta SD a un laboratorio fotográfico para la impresión.

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.
- Ajuste [SOPORTE GRAB. IMAGEN] en [SD]. (☞ p. 68)

1

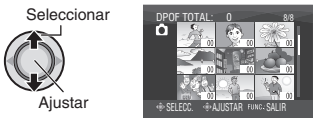


2 Seleccione [DPOF].

Ajuste de archivos individuales

Después de realizar los pasos 1-2

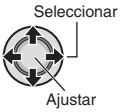
3 Seleccione [SELECCIONAR IMÁGENES].



Continúa en la página siguiente

Gestión de archivos (continuación)

4 Seleccione el archivo que desee.



Si desliza la palanca del zoom hacia **T** y la mantiene en esta posición, se muestra la pantalla de vista preliminar de la imagen fija.

5 Seleccione el número de impresiones (máx. 15 impresiones).

Para ajustar la información de impresión de otras imágenes, repita los pasos **4** y **5**. (Se pueden configurar hasta 999 archivos.)

6

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

■ **Para cancelar la selección**
Ajuste el número de impresiones a “00” en el paso **5**.

■ **Para confirmar los ajustes de DPOF**
En el paso **3**, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [COMPROBAR AJUSTES] y, a continuación, pulse el botón.
- Si es necesario, cambie el número de impresiones del archivo y siga los pasos **4** y **5**.

■ **Para restablecer los ajustes de DPOF**
1) En el paso **3**, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [REAJUSTAR] y, a continuación, pulse el botón.
2) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [EJECUTAR] y, a continuación, pulse el botón.

Ajuste de todos los archivos a la vez (una impresión de cada uno)

Después de realizar los pasos 1-2

3 Seleccione [TODO 1].

4 Seleccione [EJECUTAR].

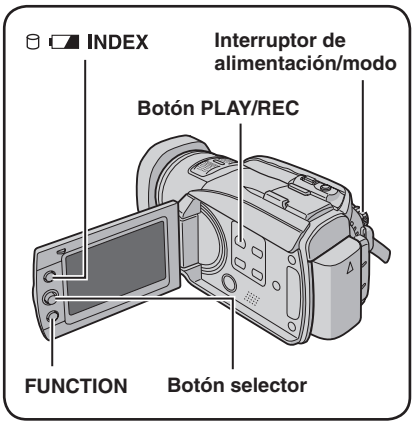
■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

■ **Para cancelar la selección**
Ajuste el número de impresiones a “00” en el paso **5**.

■ **Para confirmar los ajustes de DPOF**
En el paso **3**, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [COMPROBAR AJUSTES] y, a continuación, pulse el botón.
- Si es necesario, cambie el número de impresiones del archivo y siga los pasos **4** y **5**.

■ **Para restablecer los ajustes de DPOF**
1) En el paso **3**, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [REAJUSTAR] y, a continuación, pulse el botón.
2) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [EJECUTAR] y, a continuación, pulse el botón.

Listas de reproducción – Sólo modo



Una lista de reproducción es una lista que permite organizar los vídeos grabados por preferencias.

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.

Creación de listas de reproducción

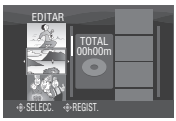
1

2 **Seleccione [EDITAR LISTA REPR.].**

3 **Seleccione [NUEVA LISTA].**

4 **Seleccione una opción y visualice los archivos.**

- **[IMPORTAR DE EVENTO]:**
  Busca un evento y muestra una lista de los archivos correspondientes ordenados por fecha de grabación.
  Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar el evento y, a continuación, pulse el botón.
- **[IMPORTAR DE FECHA]:**
  Muestra una lista de todos los archivos del soporte ordenados por fecha de grabación.
- **[TODAS LAS ESCENAS]:**
  Muestra todos los archivos individualmente.



5 **Seleccione el archivo que desee agregar a la lista de reproducción.**

- Los archivos grabados en calidad de imagen de vídeo 1440 CBR se muestran con un icono 1440 CBR.
- Si selecciona [IMPORTAR DE EVENTO]/[IMPORTAR DE FECHA], puede obtener una vista preliminar de las escenas. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar el archivo y pulse el botón **INDEX**. Cuando aparezca la pantalla de índice de escenas individuales, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar el archivo y pulse el botón. Para volver a la pantalla anterior, pulse el botón **INDEX**.

Continúa en la página siguiente

Listas de reproducción – Sólo modo (continuación)

6 Seleccione el punto de inserción.

- Para agregar más archivos, repita los pasos **5** y **6**.
- Para eliminar una escena registrada, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar el archivo registrado y, a continuación, pulse el botón.

7

8 Seleccione [GUARDAR Y SALIR].

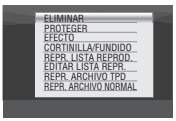
■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

NOTAS

- Se pueden crear como máximo 99 listas de reproducción.
- Cada lista de reproducción puede estar formada por un máximo de 99 escenas.
- Si elimina los archivos originales, éstos también se eliminan de la lista de reproducción.

Reproducción de listas de reproducción

1



2 Seleccione [REPR. LISTA REPROD.].

3 Seleccione la lista de reproducción que desee reproducir.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **FUNCTION**.

■ **Para detener la reproducción**
Pulse el botón selector.

■ **Para volver al modo de reproducción normal de archivos**
Seleccione [REPR. ARCHIVO NORMAL] en el paso **2**.

■ **Para reproducir desde la escena deseada**

1) En el paso **2**, pulse el botón **INDEX**. (Aparece la pantalla de índice de la lista de reproducción.)
2) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar la escena que desee y, a continuación, pulse el botón.

Otras operaciones con listas de reproducción

En una lista de reproducción creada se pueden realizar operaciones de edición adicionales y eliminar archivos.

Preparativos:
Realice los pasos **1**-**2**. (☞ p. 43)

Adición/eliminación de archivos en una lista de reproducción

3 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [EDITAR] y, a continuación, pulse el botón.

4 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar la lista de reproducción que desee editar y, a continuación, pulse el botón.

Para agregar o eliminar archivos, siga los pasos **5** a **8** en "Creación de listas de reproducción". (☞ p. 43)

Cambio de nombre de las listas de reproducción

El nombre predeterminado de una lista de reproducción es la fecha y hora de su creación.

3 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [CAMBIAR NOMBRE] y, a continuación, pulse el botón.

4 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar la lista de reproducción que desee y, a continuación, pulse el botón.

5 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar la letra que desee y, a continuación, pulse el botón.

- Repita este proceso para escribir el nombre completo.
- Para cambiar los tipos de caracteres (mayúsculas, minúsculas o signos), seleccione [A/a/@].
- Para corregir una letra, seleccione [←] o [→] y pulse el botón selector para mover el cursor hasta la letra; a continuación, seleccione [CLEAR] y pulse el botón selector.

6 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar [↵] y, a continuación, pulse el botón.

Eliminación de una lista de reproducción

Los archivos originales no se borrarán aunque elimine la lista de reproducción a la que pertenecen.

3 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [ELIMINAR] y, a continuación, pulse el botón.

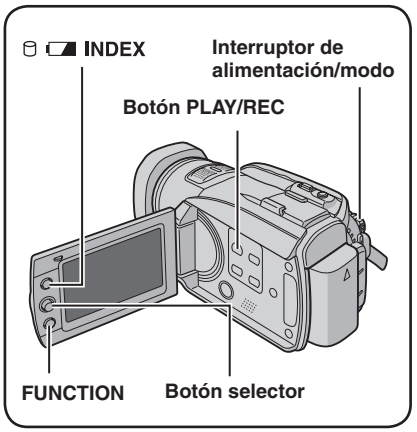
4 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar la lista de reproducción que desee eliminar.

Para eliminar todas las listas de reproducción a la vez, seleccione [ELIMINAR TODO].

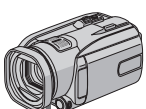
5 Pulse el botón selector.

6 Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [EJECUTAR] y, a continuación, pulse el botón.

Copia de archivos



Tipos de copia y dispositivos conectables



La cámara
Se pueden copiar imágenes fijas entre la unidad de disco duro y la tarjeta SD en la propia cámara. (☞ p. 51)

Grabadora de DVD (CU-VD40/CU-VD20)
Se pueden copiar en discos DVD archivos de vídeo o de imagen fija grabados en esta cámara. (☞ columna derecha)

Grabadora de vídeo/DVD
Se pueden copiar en discos DVD archivos de vídeo grabados en esta cámara. (☞ p. 49)

PC
Se pueden copiar en el PC archivos de vídeo o de imagen fija de esta cámara. Para obtener más información, consulte la sección FUNCIONAMIENTO DE PC. (☞ p. 52 a 65)

Uso de una grabadora de DVD para copiar archivos de la cámara

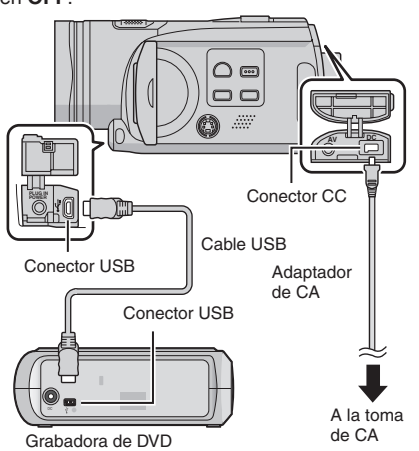
Se puede hacer una copia de seguridad de los archivos de la cámara en un disco DVD con una grabadora de DVD (CU-VD40/ CU-VD20, se vende por separado).

- Soportes admitidos: DVD-R, DVD-RW, DVD-R DL (Puede necesitarse más de un disco dependiendo del tamaño del archivo que se vaya a copiar. En tal caso, utilice discos nuevos (sin utilizar).)
- Este disco no se puede reproducir en un reproductor de DVD normal. Utilice uno de los siguientes métodos para ver el disco.
  - Reproducción del disco mediante la cámara. ("Para reproducir el disco creado con la cámara" ☞ p. 47, 49)
  - Reproducción del disco con una grabadora de DVD.* (sólo posible si se utiliza una CU-VD40.)
  - Reproducción en un PC*

  * El disco debe finalizarse primero en la cámara.

Conexión con una grabadora de DVD

Preparativos:
Ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF**.



NOTA
Utilice el cable USB suministrado con la grabadora de DVD.

Copia de seguridad de todos los archivos

Preparativos:
- Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (☞ p. 46)
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥 o 📷.

Las siguientes ilustraciones de las visualizaciones en pantalla son ejemplos de cuando se realiza una copia de seguridad de archivos de vídeo.

1 Seleccione [COPIA SEGUR. NORMAL].

2 Seleccione el menú que desee.

- **[TODO]:**
  Se copian todos los archivos del soporte de grabación.
- **[ESCENAS SIN GUARDAR/ARCH. SIN COPIA SEG.]:**
  Los archivos que nunca se han copiado en un disco DVD se seleccionan y copian automáticamente.

3 Seleccione el menú que desee.

- **[FORMATEAR]:**
  Después de formatearse el disco (todos los datos grabados que hay en el disco se eliminan), los archivos se copian en el disco.
- **[CONTINUAR COPIANDO]:**
  Se agregan archivos al espacio libre del disco. Sólo se muestra cuando se inserta un disco grabable.

4 Seleccione [EJECUTAR] o [EJECUTAR Y FINALIZAR].

Si se selecciona [EJECUTAR Y FINALIZAR], el disco se finaliza tras copiarse los archivos.

- Los archivos se copian en el disco. Cuando aparezca [HECHO], pulse el botón selector para completar la operación.
- Cuando aparezca [HECHO. CAMBIAR DISCO], cambie de disco. Los archivos restantes se copiarán en el segundo disco.
- Para cancelar la copia, seleccione [CANCELAR].

■ **Para volver a la pantalla principal**
Pulse el botón **MENU** y mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [SÍ] y púlselo.

■ **Para finalizar el disco una vez terminada la copia**
1) Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (☞ p. 46)
2) Encienda la cámara.
3) Seleccione [FINALIZAR].
4) Seleccione [EJECUTAR].
5) Cuando aparezca [HECHO], seleccione [ACEPTAR].

■ **Para reproducir el disco creado con la cámara**
1) Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (☞ p. 46)
2) Cuando lo vea en el televisor, conecte la cámara al televisor. (☞ p. 35)
3) Encienda la cámara.
4) Seleccione [REPRODUCCIÓN].
5) Seleccione la carpeta que desee.
6) Seleccione la fecha de creación del disco.
7) Seleccione el archivo que desee. Para volver a la pantalla anterior, pulse el botón **INDEX**.

Copia de archivos (continuación)

Selección de archivos para la copia de seguridad

Preparativos:
- Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (☞ p. 46)
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo 🎥 o 📷.

Las siguientes ilustraciones de las visualizaciones en pantalla son ejemplos de cuando se realiza una copia de seguridad de archivos de vídeo.

1 Seleccione [SELECC. COPIA SEGUR.].

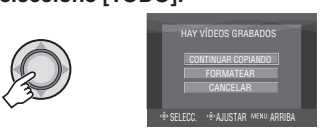
2 Seleccione el menú que desee.

- **[SELECC. DE ESCENAS/ SELECC. DE IMÁGENES]:**
  Registre los archivos de copia de seguridad de forma individual.
  1) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / ❮ / ❯ para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse el botón. Para seleccionar más archivos, repita este proceso.
  2) Pulse el botón **INDEX** y vaya al paso **4**.
- **[CREAR POR EVENTO*]:**
  Los archivos se ordenan según el evento. Los archivos relevantes se muestran en una lista. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / ❮ / ❯ para seleccionar el evento y, a continuación, pulse el botón.
- **[CREAR POR LISTA REPR.*]:**
  Seleccione la lista de reproducción que desee en la lista que contiene las listas de reproducción. La lista de reproducción seleccionada se muestra en una lista.
  1) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / ❮ / ❯ para seleccionar la lista que desee y, a continuación, pulse el botón. Para seleccionar otras listas, repita este proceso.
  2) Mueva el botón selector hacia ❯ dos veces.
- **[CREAR POR FECHA]:**
  Los archivos se ordenan según la fecha en la que se grabaron. Los archivos relevantes se muestran en una lista. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar la fecha de grabación y, a continuación, pulse el botón.

* No disponible en modo 📷.

Para obtener una vista preliminar de las escenas, pulse el botón **INDEX**. (Aparece la pantalla de índice de escenas individuales.) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / ❮ / ❯ para seleccionar el archivo y, a continuación, pulse el botón. Para volver a la pantalla anterior, pulse **INDEX**.

3 Seleccione [TODO].



4 Seleccione el menú que desee.

- **[FORMATEAR]:**
  Después de formatearse el disco (todos los datos grabados que hay en el disco se eliminan), los archivos se copian en el disco.
- **[CONTINUAR COPIANDO]:**
  Se agregan archivos al espacio libre del disco. Sólo se muestra cuando se inserta un disco grabable.

5 Seleccione [EJECUTAR] o [EJECUTAR Y FINALIZAR].

Si se selecciona [EJECUTAR Y FINALIZAR], el disco se finaliza tras copiarse los archivos.

- Comienza la creación del disco. Cuando aparezca [HECHO], pulse el botón selector para completar la operación.
- Cuando aparezca [HECHO. CAMBIAR DISCO], cambie el disco. Comenzará la creación del segundo disco.
- Para cancelar la creación del disco, seleccione [CANCELAR].

■ **Para volver a la pantalla principal**

Pulse el botón **MENU** y mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [SÍ] y púlselo.

■ **Para finalizar el disco una vez terminada la copia**

1) Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (☞ p. 46)
2) Encienda la cámara.
3) Seleccione [FINALIZAR].
4) Seleccione [EJECUTAR].
5) Cuando aparezca [HECHO], seleccione [ACEPTAR].

■ **Para reproducir el disco creado con la cámara**

1) Conecte la cámara a la grabadora de DVD. (☞ p. 46)
2) Cuando lo vea en el televisor, conecte la cámara al televisor. (☞ p. 35)
3) Encienda la cámara.
4) Seleccione [REPRODUCCIÓN].
5) Seleccione la carpeta que desee.
6) Seleccione la fecha de creación del disco.
7) Seleccione el archivo que desee. Para volver a la pantalla anterior, pulse el botón **INDEX**.

NOTA

Si se utiliza [CREAR POR LISTA REPR.], la fecha/hora de la visualización de información de archivo muestra la fecha de copia del archivo, no la de la grabación real.

Utilización de una grabadora de vídeo/DVD para copiar archivos de la cámara

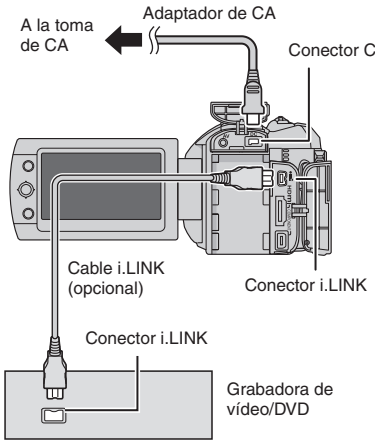
Puede conectar la cámara a una grabadora de vídeo o de DVD y copiar los archivos de la cámara directamente en estos dispositivos.

Conexión con una grabadora de vídeo/DVD

Se puede realizar la conexión utilizando el conector i.Link o el conector AV/S. Seleccione el conector que se adecue a su grabadora de vídeo/DVD.

Preparación: Apague todas las unidades.

■ **Para realizar la conexión con el conector i.LINK (copia digital)**



NOTAS

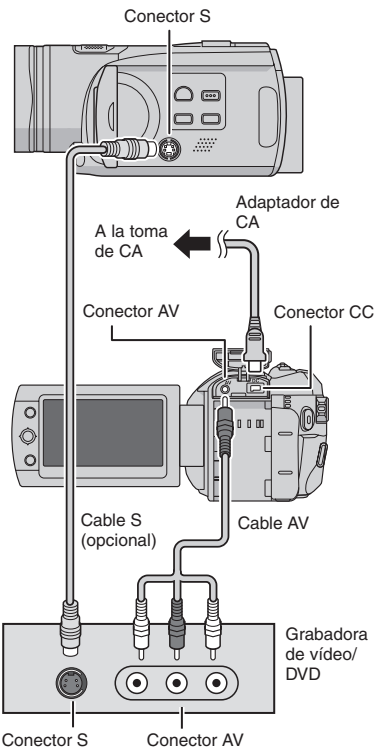
- Asegúrese de usar el cable i.LINK VCVDV206U o VC-VDV204U opcional de JVC dependiendo del tipo de conector (4 ó 6 patillas) de la grabadora de vídeo/DVD.
- Para copiar vídeos en calidad de alta definición:
  - Conecte un dispositivo que admita vídeos de calidad de alta definición.
  - Use el conector i.LINK.
  - Ajuste [SALIDA i.LINK(COPIA)] en [1440 CBR]. (☞ p. 70)
  - Realice una lista de reproducción formada sólo por vídeo 1440 CBR y copie la lista de reproducción. (☞ p. 50)

Continúa en la página siguiente

Copia de archivos (continuación)

- Para copiar vídeos en calidad estándar:
  - Use el conector i.LINK.
  - Ajuste [SALIDA i.LINK(COPIA)] en [DV]. (☞ p. 70)

■ **Para realizar la conexión con los conectores AV/S (copia analógica)**



Operación de copia

1 Ajuste la grabadora de vídeo o de DVD en el modo de entrada AUX.

Asegúrese de que las imágenes de la cámara se hayan introducido correctamente en la grabadora de vídeo/ DVD.

2 Inicie la reproducción en la cámara.

- **Para reproducir vídeos (☞ p. 29)**
- **Para reproducir listas de reproducción**

1) Pulse el botón **FUNCTION**.
2) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [REPR. LISTA REPROD.] y, a continuación, pulse el botón.
3) Mueva el botón selector hacia ›. *1
4) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [INICIAR REPRODUCCIÓN] y, a continuación, pulse el botón.
(Aparece una pantalla negra durante 5 segundos en la primera y en la última escena. *2)

*1 Al copiar mediante la conexión i.LINK y con [SALIDA i.LINK(COPIA)] ajustado en [1440 CBR], aparece una pantalla de confirmación después de la operación. Seleccione [ACEPTAR] y vaya al paso 4).

*2 Al copiar mediante la conexión i.LINK y con [SALIDA i.LINK(COPIA)] ajustado en [1440 CBR], la imagen que va a copiarse no se muestra en la pantalla de la cámara. Compruebe las imágenes en un televisor conectado a la grabadora de vídeo/DVD.

3 En el punto donde desee iniciar la copia, inicie la grabación en la grabadora de vídeo o de DVD.

Consulte el manual de instrucciones de la grabadora de vídeo o de DVD.

■ **Para detener la copia**

Detenga la grabación en la grabadora de vídeo o de DVD y pulse otra vez el botón **REC**.

NOTAS

- Las indicaciones de fecha no se pueden copiar con la conexión i.LINK.
- Al reproducir imágenes copiadas mediante i.LINK en una grabadora de vídeo/ DVD, las imágenes pueden detenerse momentáneamente en las uniones entre escenas.

Copia/traslado de archivos de imagen fija

Puede copiar o mover imágenes fijas entre el disco duro y la tarjeta SD.

Preparativos:
- Deslice el interruptor de alimentación/modo hacia **MODE** para seleccionar el modo .
- Pulse el botón **PLAY/REC** para seleccionar el modo de reproducción.
- Asegúrese de que la tarjeta SD esté insertada en la ranura SD.
- Asegúrese de que dispone de suficiente espacio libre en el soporte de destino de la copia/traslado.

1

2 Seleccione [COPIAR] o [MOVER].
- **[COPIAR]:**
  Los archivos se copian en el soporte de destino y los archivos originales permanecen en el soporte de origen.
- **[MOVER]:**
  Los archivos se mueven al soporte de destino y los archivos originales (excepto los archivos de sólo lectura) se eliminan del soporte de origen.

3 Defina la dirección de la copia o traslado. (HDD → SD o SD → HDD)

4

5 Defina la unidad de archivo ([TODO] o [ARCHIVO]) que desee copiar o mover.

- **[ARCHIVO]:**
  Seleccione esta opción para transferir los archivos seleccionados.
  1) Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ / 〈 / 〉 para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse el botón.
     - La marca ✔ aparece en el archivo. Para seleccionar más archivos, repita este paso.
  2) Pulse el botón **FUNCTION**.
- **[TODO]:**
  Seleccione esta opción para transferir todos los archivos del soporte de grabación.

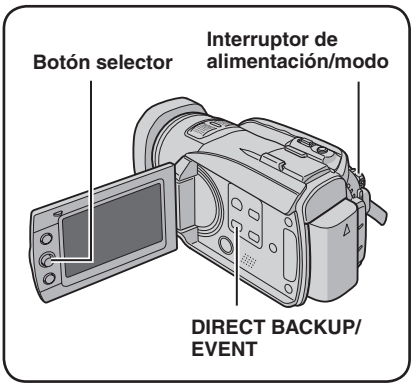
6 Seleccione [EJECUTAR].

La transferencia de los archivos empieza. Cuando aparezca [COPIA REALIZADA] o [MOVIMIENTO REALIZADO], pulse el botón selector.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **MENU** y mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [EJECUTAR] y púlselo.

■ **Para detener la transferencia de archivos**
1) Pulse el botón selector.
2) Seleccione [EJECUTAR] y pulse el botón selector.

Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows®



Instale el software suministrado con la cámara al PC.
Puede hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC con una sola operación, editar los archivos en el PC y crear discos.

Aunque no instale el software, puede hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC. (☞ p. 57)

Requisitos del sistema

Sistema operativo:
Debe estar preinstalado uno de los siguientes sistemas operativos (32 bits):
Windows® XP Home Edition, Windows® XP Professional, Windows® Vista Home Basic, Windows® Vista Home Premium

CPU:
Intel® Pentium® 4, a 2,4 GHz como mínimo (se recomienda 3,0 GHz o más)
Intel® Pentium® M, a 1,6 GHz como mínimo

RAM:
[XP] 512 MB como mínimo (se recomienda 1 GB o más)
[Vista] 1 GB como mínimo (se recomienda 2 GB o más)

Espacio libre en el disco duro:
750 MB como mínimo para la instalación
Para crear un disco Blu-ray, 30 GB como mínimo (se recomienda 60 GB o más)

Conector:
Conector USB 2.0

Tarjeta de sonido:
Tarjeta de sonido compatible con Direct Sound

Pantalla:
Debe ser capaz de mostrar al menos 1024 x 768 (XGA) en color de alta resolución de 16 bits o superior
(se recomienda 1280 x 1024 (SXGA) o superior)
Tarjeta compatible con Intel/nVidia/ATI MPEG-2 HD DxVA

Otros:
Internet Explorer 5.5 o posterior
DirectX 9.0 o posterior
DirectX se instala automáticamente durante la instalación.

Soportes admitidos:
BD-RE, BD-R, DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, CD-R/RW

Para las unidades compatibles:
http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/3/comp_dvd_drives.jsp

Para las unidades BD compatibles:
http://software.transdigital.co.jp/products/cbs_ev/eng/support.htm

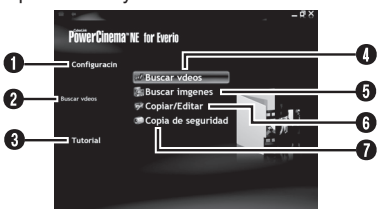
NOTA

Aunque su sistema cumpla los requisitos recomendados anteriores, puede que experimente una falta de fotogramas durante la reproducción de vídeo de alta definición, o puede que note que la edición tarda en realizarse. Para utilizar estas funciones con más fluidez, se recomienda utilizar un PC de rendimiento más alto (CPU: Intel® Core™ 2 Duo, memoria: 2 GB o más).

Instalación del software

El CD-ROM suministrado con la cámara contiene el siguiente software.

- **CyberLink BD Solution**
  Completo software de aplicación que consta de los siguientes 3 programas de software.
  PowerCinema NE for Everio
  El principal software de creación. Desde el menú superior de este software es posible realizar diversas operaciones como hacer copias de seguridad de los archivos, reproducirlos y editarlos.



❶ Puede realizar una configuración detallada de cada elemento.
❷ Seleccione una de las funciones en la parte derecha y se mostrará una explicación.
❸ Se muestra el procedimiento operativo de cada función.
❹ Reproduce archivos de vídeo en el PC (☞ p. 58)
❺ Reproduce archivos de imágenes fijas en el PC (☞ p. 58)
❻ Crea discos/edita archivos (☞ p. 59)
❼ Hace una copia de seguridad de los archivos de la cámara en el PC (☞ p. 56)

PowerProducer 3 NE
Permite crear discos. Se inicia automáticamente desde una operación de PowerCinema NE for Everio.
PowerDirector 5 NE Express
Permite editar los archivos en el PC. Se inicia automáticamente desde una operación de PowerCinema NE for Everio.

- **Digital Photo Navigator 1.5**
  Permite cambiar el formato de los archivos de imagen fija de los que se ha hecho una copia de seguridad en el PC.

Puede encontrar la información más reciente (en inglés) acerca del programa de software suministrado al servidor de Internet de CyberLink en http://www2.cli.co.jp/products/ne/

Preparativos:
Salga de cualquier otro programa que esté utilizando. (Compruebe que no haya otros iconos de aplicación en la barra de estado.)

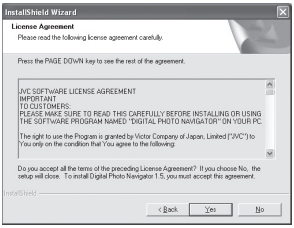
1 Inserte el CD-ROM suministrado en el PC.

Al cabo de unos momentos, aparece la pantalla [SETUP]. Si no aparece la pantalla [SETUP], haga doble clic en el icono de CD-ROM de [Mi PC].

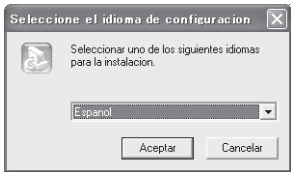
Everio Software Setup
Easy Installation
All provided software are installed on the optimal setting by minimum steps.
Custom Installation
For preffered installation by choosing the desired software, destination location and so on.
Quit

2 Haga clic en [Easy Installation].

Si desea especificar el tipo de software que se instalará o la carpeta de destino de la instalación, etc., seleccione [Custom Installation]. Siga las instrucciones que se indican en la pantalla para instalar el software.


InstallShield Wizard
License Agreement
Please read the following license agreement carefully.
Press the PAGE DOWN key to see the rest of the agreement.
JVC SOFTWARE LICENSE AGREEMENT
IMPORTANT
TO CUSTOMERS:
PLEASE MAKE SURE TO READ THIS CAREFULLY BEFORE INSTALLING OR USING THE SOFTWARE PROGRAM NAMED "DIGITAL PHOTO NAVIGATOR" ON YOUR PC.
The right to use the Program is granted by Victor Company of Japan, Limited ("JVC") to You only on the condition that You agree to the following:
Do you accept all the terms of the preceding License Agreement? If you choose No, the setup will close. To install Digital Photo Navigator 1.5, you must accept this agreement.
InstallShield
< Back
Yes
No

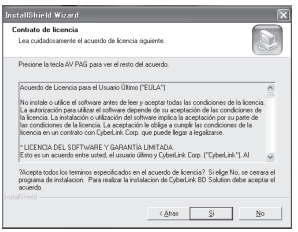
3 Haga clic en [Yes].



Continúa en la página siguiente

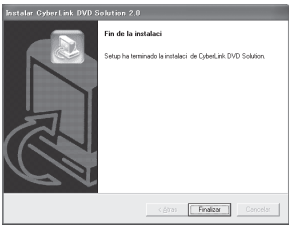
Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows® (continuación)

4 Seleccione el idioma deseado y, a continuación, haga clic en [Aceptar].


InstallShield Wizard
Contrato de licencia
Lea cuidadosamente el acuerdo de licencia siguiente.
Presione la tecla AV PAG para ver el resto del acuerdo.
Acuerdo de Licencia para el Usuario Último ["EULA"]
No instale o utilice el software antes de leer y aceptar todas las condiciones de la licencia. La autorización para utilizar el software depende de su aceptación de las condiciones de la licencia. La instalación o utilización del software implica la aceptación por su parte de las condiciones de la licencia. La aceptación le obliga a cumplir las condiciones de la licencia en un contrato con CyberLink Corp. que puede llegar a legalizarse.
" LICENCIA DEL SOFTWARE Y GARANTÍA LIMITADA
Esto es un acuerdo entre usted, el usuario último y CyberLink Corp. ("CyberLink"). Al
¿Acepta todos los términos especificados en el acuerdo de licencia? Si elige No, se cerrará el programa de instalación. Para realizar la instalación de CyberLink BD Solution debe aceptar el acuerdo.
InstallShield
< Atrás
Sí
No

5 Haga clic en [Sí].

Se inicia la instalación del software.

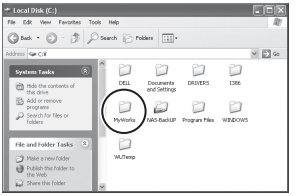


6 Haga clic en [Finalizar].

■ Cuando finaliza la instalación

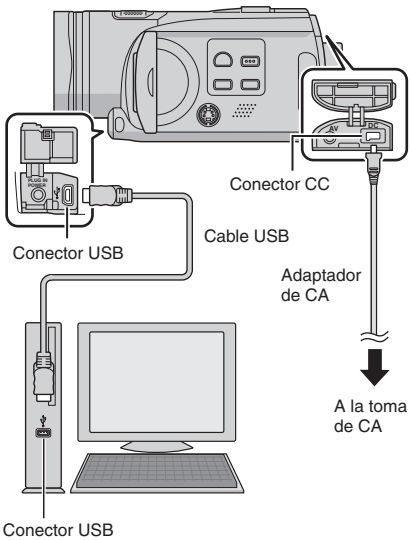
El software instalado se muestra en [Todos los programas].

La carpeta de destino de la copia de seguridad de los archivos [MyWorks] se crea en la unidad de disco duro que tenga más espacio libre.



Conexión de la cámara al PC

Preparativos:
Coloque el interruptor de alimentación/modo de la cámara en **OFF**.



NOTAS

- No desconecte nunca el cable USB mientras la luz de acceso/carga esté encendida o parpadee.
- No apague la cámara cuando el cable USB esté conectado para evitar averías en el PC.
- Conecte la cámara directamente al PC, no a través de un concentrador.
- No utilice un cable alargador para cable USB.
- No elimine, mueva ni cambie el nombre de los archivos y carpetas de la cámara desde el PC.

■ **Cuando haya finalizado la operación**
Siga siempre los procedimientos descritos a continuación para desconectar la cámara o apagar la alimentación de la cámara y el PC.
De lo contrario, podría dañar la cámara y el PC.

1) Compruebe que la luz de acceso/carga de la cámara no está encendida ni parpadea.
(Si la luz de acceso/carga se enciende o parpadea, espere a que se apague antes de seguir adelante.)
2) Haga doble clic en el icono [Desconectar hardware con seguridad] o [Desconectar o retirar hardware] en la barra de estado.
3) Seleccione [USB Mass Storage Device] o [USB Disk] y haga clic en [Detener].
4) Haga clic en [Aceptar].
5) Desconecte el cable USB.
6) Apague la cámara y el PC.

Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows® (continuación)

Copia de seguridad de archivos en el PC

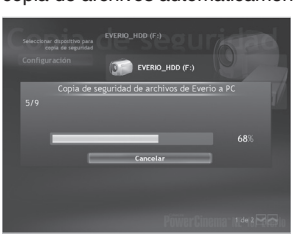
Este método utiliza el software incluido para hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC.
Los archivos de vídeo de los que nunca se ha hecho una copia de seguridad en el PC conectado se seleccionan automáticamente del historial de copias de seguridad y se hace una copia de seguridad de ellos.
Si no pudo instalar el software, vaya a la página 57 para saber cómo puede hacer una copia de seguridad de los archivos sin utilizar este software.

Preparativos:
- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (☞ p. 53)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (☞ p. 55)

1 Ajuste el interruptor de alimentación/ modo de la cámara en ON.

2 En la cámara, pulse el botón DIRECT BACK UP.

Aparece un cuadro de diálogo en la pantalla del PC. Sin embargo, no es necesario utilizar este cuadro de diálogo. Se inicia la copia de archivos automáticamente.



Cuando desaparezca la barra de progreso, el proceso se habrá completado.

NOTA

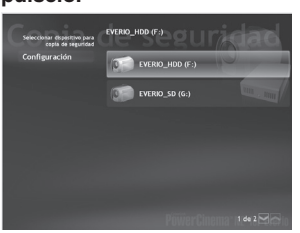
Cuando se realiza la copia de seguridad, se crea una carpeta para cada uno de los soportes (HDD o SD) almacenados en la carpeta [MyWorks](☞ p. 54), y se hace una copia de seguridad de los archivos en esas carpetas. (Si se hace una copia de seguridad desde más de un disco duro (HDD) de cámara, se crean carpetas de discos duros individuales.)

Copia de seguridad de archivos del soporte seleccionado

Preparativos:
- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (☞ p. 53)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (☞ p. 55)

1 Ajuste el interruptor de alimentación/ modo de la cámara en ON.

2 En la cámara, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [HACER COPIA DE SEGURIDAD] y púlselo.



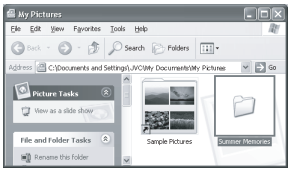
3 Haga clic en [EVERIO_HDD] o [EVERIO_SD].

Cuando desaparezca la barra de progreso, el proceso se habrá completado.

Copia de seguridad de archivos en el PC sin usar el software

Preparativos:
Conecte la cámara al PC con el cable USB. (☞ p. 55)

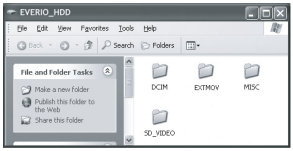
1 En el PC, cree una carpeta para almacenar los archivos de seguridad.



2 Ajuste el interruptor de alimentación/ modo de la cámara en ON.

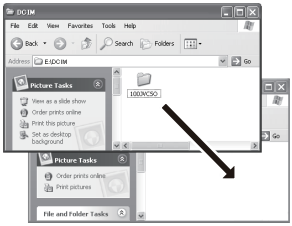
3 En la cámara, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [REPRODUCIR EN PC] y púlselo.

4 Haga doble clic en [EVERIO_HDD] o [EVERIO_SD].



5 Seleccione la carpeta de la que desea hacer una copia de seguridad y, a continuación, arrástrela y suéltela en la carpeta que creó en el paso 1.

- **SD_VIDEO:**
  Carpeta que contiene los archivos de vídeo. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte una a una cada archivo como [PRG001].
- **DCIM:**
  Carpeta que contiene los archivos de imagen fija. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo como [PIC_0001.JPG].



NOTA

Para obtener más información sobre el uso de carpetas, consulte la página 72.

Otras operaciones de PC (Windows®)

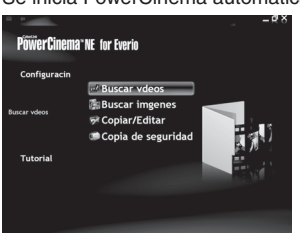
Reproducción de archivos en el PC

Preparativos:
- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (☞ p. 53)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (☞ p. 55)

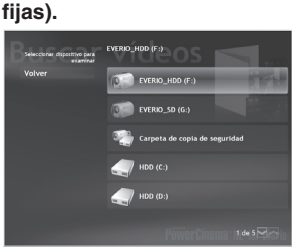
1 Ajuste el interruptor de alimentación/ modo de la cámara en ON.

2 En la cámara, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [REPRODUCIR EN PC] y púlselo.

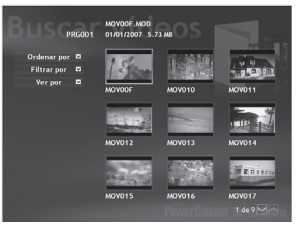
Aparece un cuadro de diálogo en la pantalla del PC. Sin embargo, no es necesario utilizar este cuadro de diálogo. Se inicia PowerCinema automáticamente.



3 Haga clic en [Buscar vídeos] (para reproducir vídeo) o en [Buscar imágenes] (para reproducir imágenes fijas).



4 Haga clic en el soporte que contiene los archivos que desea utilizar.



5 Haga clic en el archivo que desea utilizar.

Si hace clic en Ordenar por/ Filtrar por/ Ver por, se muestran las opciones de búsqueda. Úselas para buscar un archivo rápidamente.
- **Ordenar por:**
  El orden de los archivos se reorganiza según el elemento seleccionado.
- **Filtrar por:**
  Los archivos se filtran según el elemento seleccionado.
- **Ver por:**
  Puede cambiar el número de miniaturas de una pantalla.

Para obtener más información sobre el funcionamiento detallado de estos programas de software, consulte el archivo Léame (☞ p. 61) o el sitio Web de CyberLink. (☞ p. 53)

Creación de discos/edición de archivos

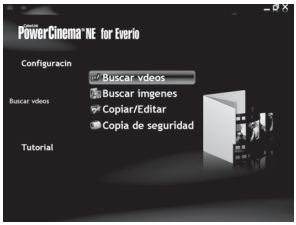
Preparativos:

- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (☞ p. 53)
- Conecte la cámara al PC con el cable USB. (☞ p. 55)

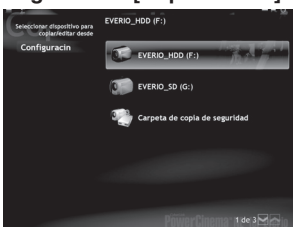
1 Ajuste el interruptor de alimentación/ modo de la cámara en ON.

2 En la cámara, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [REPRODUCIR EN PC] y púlselo.

Aparece un cuadro de diálogo en la pantalla del PC. Sin embargo, no es necesario utilizar este cuadro de diálogo. Se inicia PowerCinema automáticamente.



3 Haga clic en [Copiar/Editar].



4 Haga clic en el soporte que contiene los archivos que desea utilizar.

5 Haga clic en la casilla del archivo que desea utilizar.

Aparece la marca ✔ en la casilla.
Para seleccionar más archivos, repita este paso.

6 Haga clic en [Copiar/función avanzada].

Continúa en la página siguiente

7 Haga clic en [Crear disco] para crear discos o en [Edición avanzada] para editar.

Se inicia PowerProducer (para crear discos) o PowerDirector (para editar). Para obtener más información sobre el funcionamiento detallado de estos programas de software, consulte el archivo Léame (☞ p. 61) o el sitio Web de CyberLink. (☞ p. 53)

NOTAS

- Puede usar los siguientes discos:
  - BD-RE, BD-R
  - DVD-R/DVD+R (discos sin usar)
  - DVD-RW/DVD+RW (Deben formatearse antes de la grabación. Al formatear un disco se elimina todo el contenido grabado en él.)
  - CD-R/RW
- No se pueden usar discos DVD-RAM.
- Es posible que no pueda reproducir el disco creado, dependiendo del rendimiento del dispositivo. Además, la imagen puede detenerse momentáneamente en las uniones entre escenas.
- El PC debe estar equipado con una unidad compatible y software de reproducción para reproducir el disco creado.

Uso adicional del software

Para obtener más información acerca de las operaciones del software, consulte los Tutoriales de cada uno de los programas de software o la correspondiente Guía del usuario.

PowerCinema NE for Everio

1. **Seleccione [PowerCinema NE for Everio] en [Todos los programas].**
2. **Haga clic en [Tutorial].**

PowerProducer 3 NE

1. **Seleccione [PowerProducer 3 NE] en [Todos los programas].**
2. **Haga clic en [Léame].**

PowerDirector 5 NE Express

1. **Seleccione [PowerDirector 5 NE Express] en [Todos los programas].**
2. **Haga clic en [Guía del usuario] o [Léame].**

Digital Photo Navigator 1.5

La Guía del usuario está incluida en el CD-ROM

1. **Inserte el CD-ROM suministrado en el PC.**
2. **Haga clic con el botón secundario del ratón en el icono CD-ROM de [Mi PC] y, a continuación, haga clic en [Abrir].**
3. **Haga doble clic en la carpeta [DOCS].**
4. **Abra el archivo "Start.pdf" y haga clic en el botón del idioma deseado.**

NOTAS

- Es necesario estar conectado a Internet para poder ver el Tutorial.
- Adobe® Acrobat® Reader™ o Adobe® Reader®. Adobe® Reader® se puede descargar desde el sitio web de Adobe: http://www.adobe.com/

Otras operaciones de PC (Windows®) (continuación)

Póngase en contacto con nosotros para obtener información acerca del software proporcionado

El uso de este software está autorizado según los términos estipulados en la licencia del software.

JVC

Cuando se ponga en contacto con la oficina o agencia de JVC más cercana de su país (consulte la red de servicio internacional de JVC en http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html) en relación con este software, tenga a mano la siguiente información.

- Nombre del producto
- Modelo
- Problema
- Mensaje de error
- PC
  Fabricante
  Modelo (ordenador de sobremesa/portátil)
  CPU
  Sistema operativo
  Memoria (MB)
  Espacio disponible en el disco duro (GB)

Tenga en cuenta que, dependiendo del tipo de consulta, puede transcurrir cierto tiempo antes de recibir la respuesta a sus preguntas.
JVC no puede responder a preguntas relacionadas con el funcionamiento básico de su PC ni a preguntas relacionadas con las especificaciones o prestaciones del sistema operativo, otras aplicaciones o controladores.

CyberLink

Asistencia técnica por teléfono / fax

Ubicación	Idioma	Horario de oficina (de lunes a viernes)	N.º de teléfono	N.º de fax
Alemania	Inglés / alemán / francés / español / Italiano / holandés	De 9:00 a 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwán	Mandarín	De 9:00 a 18:00	+886-2-8667-1298 ext. 333	+886-2-8667-1300
Japón	Japonés	De 10:00 a 17:00	+81-3-3516-9555	+81-3-3516-9559

Asistencia técnica por voz (de pago)

Ubicación	Idioma	Líneas abiertas (de lunes a viernes)	URL
EE. UU.	Inglés	De 13:00 a 22:00 (hora central estándar)	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Asistencia técnica por web / correo electrónico

Idioma	URL / Dirección de correo
Inglés	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Alemán / francés / español / italiano	goCyberlink@aixtema.de
Japonés	http://jp.cyberlink.com/support/

Copia de archivos de seguridad en Macintosh

Puede hacer una copia de seguridad de los archivos de la cámara en el equipo.
Si se instala el software del CD-ROM proporcionado, el archivo del que se ha hecho la copia de seguridad se puede ver en QuickTime Player o editar en iMovie HD o Final Cut Pro. (Algunas funciones no serán accesibles.)

Puede encontrar la información más reciente (en inglés) acerca del programa de software suministrado en nuestro servidor de Internet en http://www2.cli.co.jp/products/ne/

Requisitos del sistema

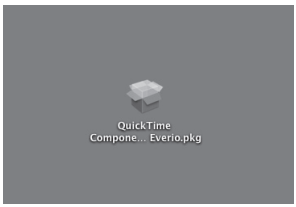
Hardware:
Macintosh con procesador Power PC G4/G5 de 1,25 GHz o más rápido o procesador Intel® (se recomienda Intel® Core™ Duo.)
Es necesario un conector USB 2.0.
Sistema operativo:
Mac OS X (10.4.4 a 10.4.9)
RAM:
512 MB como mínimo (se recomienda 1 GB)

Instalación del software

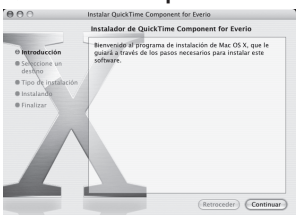
Preparativos:
Salga de cualquier otro programa que esté utilizando.

1 Inserte el CD-ROM suministrado en el PC.

2 Haga doble clic en el icono de CD-ROM.



3 Haga doble clic en el icono de QuickTime Component for Everio.


Instalar QuickTime Component for Everio
Instalador de QuickTime Component for Everio
Introducción
Seleccione un destino
Tipo de instalación
Instalando
Finalizar
Bienvenido al programa de instalación de Mac OS X, que le guiará a través de los pasos necesarios para instalar este software.
Retroceder
Continuar

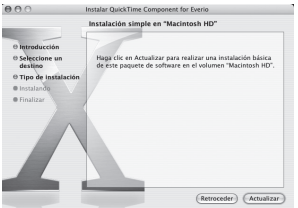
4 Haga clic en [Continuar].

Instalar QuickTime Component for Everio
Seleccionar un disco de destino
Seleccione un volumen de destino para instalar el software QuickTime Component for Everio.
Introducción
Seleccione un destino
Tipo de instalación
Instalando
Finalizar
Macintosh HD
74,5GB (19,1GB libres)
Esta instalación requiere 5,7MB de espacio adicional en el disco.
Este software se instalará en el volumen "Macintosh HD".
Retroceder
Continuar

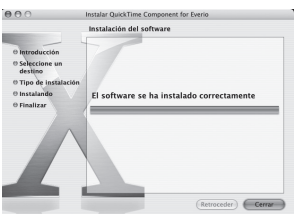
Continúa en la página siguiente

Copia de archivos de seguridad en Macintosh (continuación)

5 **Haga clic en [Continuar].**


Instalar QuickTime Component for Everio
Instalación simple en "Macintosh HD"
Introducción
Seleccione un destino
Tipo de instalación
Instalando
Finalizar
Haga clic en Actualizar para realizar una instalación básica de este paquete de software en el volumen "Macintosh HD".
Retroceder
Actualizar

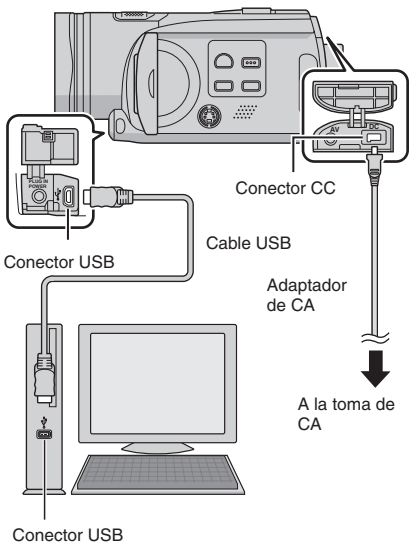
6 **Haga clic en [Actualizar].**
Se inicia la instalación del software.



7 **Haga clic en [Cerrar].**

Conexión de la cámara al Macintosh

Preparativos:
Coloque el interruptor de alimentación/modo de la cámara en **OFF**.



NOTAS

- No desconecte nunca el cable USB mientras la luz de acceso/carga esté encendida o parpadee.
- No apague la cámara cuando el cable USB esté conectado para evitar averías en el equipo.
- Conecte la cámara directamente al PC, no a través de un concentrador.
- No utilice un cable alargador para cable USB.
- No elimine, mueva ni cambie el nombre de los archivos y carpetas de la cámara desde el equipo.

■ **Cuando haya finalizado la operación**
Siga siempre los procedimientos descritos a continuación para desconectar la cámara o apagar la alimentación de la cámara y el equipo.
De lo contrario, podría dañar la cámara y el equipo.
1) Arrastre y suelte el icono del soporte de grabación del escritorio en el icono [Trash].
Si aparece un mensaje de confirmación, haga clic en [Aceptar].
2) Compruebe que la luz de acceso/carga de la cámara no está encendida ni parpadea.
Si la luz de acceso/carga se enciende o parpadea, espere a que se apague antes de seguir adelante.
3) Desconecte el cable USB.
4) Apague la cámara y el equipo.

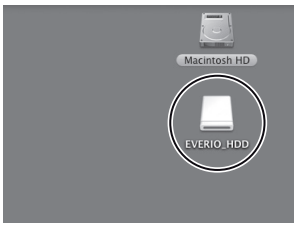
Copia de archivos de seguridad en Macintosh

Preparativos:
Conecte la cámara al equipo con el cable USB. (☞ p. 64)

1 En el equipo, cree una carpeta para almacenar los archivos de seguridad.

2 Ajuste el interruptor de alimentación/modo de la cámara en ON.

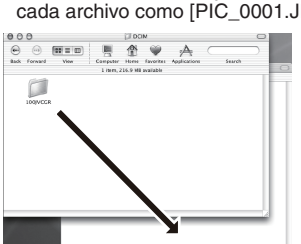
3 En la cámara, mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [REPRODUCIR EN PC] y púlselo.



4 Haga doble clic en [EVERIO_HDD] o [EVERIO_SD].

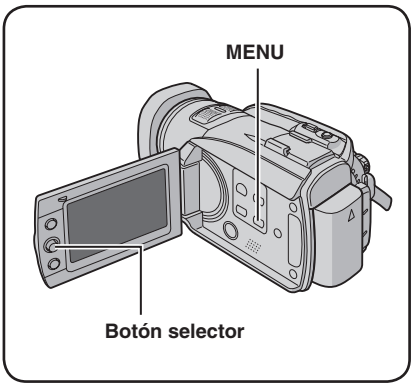
5 Seleccione la carpeta de la que desea hacer una copia de seguridad y, a continuación, arrástrela y suéltela en la carpeta que creó en el paso 1.

- **SD_VIDEO:**
  Carpeta que contiene los archivos de vídeo. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte una a una cada archivo como [PRG001].
- **DCIM:**
  Carpeta que contiene los archivos de imagen fija. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo como [PIC_0001.JPG].



NOTA
Para obtener más información sobre el uso de carpetas, consulte la página 72.

Cambio de las configuraciones de menús



Las siguientes ilustraciones de las visualizaciones en pantalla son ejemplos de cuando [MODO DEMO] se ajusta en [OFF].

1

2

3 Seleccione el menú deseado de la primera opción de menú.

- **[VÍDEO]:**
  Muestra los menús correspondientes al modo .
- **[IMAGEN]:**
  Muestra los menús correspondientes al modo .
- **[GENERAL]:**
  Muestra los menús comunes a los modos y .
- **[AJUSTE DE SALIDA]:**
  Muestra los menús relativos a la salida de imagen durante la conexión con otros dispositivos.
- **[MEDIOS]:**
  Muestra los menús correspondientes a los soportes de grabación (unidad de disco duro y tarjetas SD).

4 Seleccione el menú deseado de la segunda opción de menú.
Para obtener más información sobre cada menú, vea las páginas 67 a 71.

5 Seleccione el ajuste deseado de la tercera opción de menú.

■ **Para volver a la pantalla anterior**
Mueva el botón selector hacia <.

■ **Para salir de la pantalla**
Pulse el botón **MENU**.

Menús		Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
VÍDEO	**CALIDAD** Ajusta la calidad de imagen de los vídeos.	**[XP]**: Graba en 1440 x 1080i (alta definición), VBR (velocidad variable de bits). Seleccione esta opción para grabar con la calidad de imagen más alta. **SP**: Graba en 1440 x 1080i (alta definición), VBR (velocidad variable de bits). Seleccione esta opción para grabar durante más tiempo. **1440 CBR**: Graba en 1440 x 1080i (alta definición), CBR (velocidad constante de bits). Seleccione esta opción para copiar un vídeo grabado en alta definición con el conector i.LINK. **NOTA** Si cambia los ajustes de calidad entre XP/SP y 1440 CBR, se crea una nueva carpeta de gestión en el disco duro o en la tarjeta SD. (Los archivos XP y SP se almacenan en las mismas carpetas.) Si cambia frecuentemente los ajustes, tal vez no pueda grabar debido a una cantidad limitada de carpetas. En este caso, realice la operación mostrada en la página 78.
	ZOOM Ajusta el alcance máximo del zoom.	**[10X]** / **40X** / **200X** **NOTA** El zoom óptico se utiliza hasta un máximo de 10 aumentos. El zoom digital se utiliza a partir de 10 aumentos, hasta la relación de zoom seleccionada.
	DIS Compensa el temblor de la mano.	**OFF**: Desactiva la función. **[ON]**: Activa la función. **NOTAS** ● Puede resultar imposible efectuar una estabilización completa si el temblor de la mano es excesivo o las condiciones de filmación no lo permiten. ● Desactive este modo cuando utilice un trípode para grabar.
	GANANCIA El sujeto aparece más claro automáticamente cuando la grabación se realiza en lugares oscuros. Sin embargo, los colores adquieren una tonalidad general grisácea.	**OFF**: Desactiva la función. **[ON]**: Activa la función.
	SIN VIENTO Reduce el ruido provocado por el viento.	**[OFF]**: Desactiva la función. **ON**: Activa la función.
	SOPORTE GRAB. VÍDEO Ajusta el soporte de grabación para los vídeos.	**[HDD]** / **SD** **NOTA** Si se ajusta en [SD], la calidad de imagen de vídeo se ajustará automáticamente en [SP].
	CONTADOR DE ESCENAS Muestra el contador de escenas.	**OFF**: Desactiva la función. **[ON]**: Activa la función.
	NIVEL MICRO EXTERNO Muestra el nivel de entrada cuando se conecta el micrófono externo (opcional).	**OFF**: Desactiva la función. **[ON]**: Activa la función.

Cambio de las configuraciones de menús (continuación)

Menús		Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
IMAGEN	**CALIDAD** Ajusta la calidad de imagen de las imágenes fijas.	**[FINA]** / **ESTÁNDAR**
	TAM.IMAGEN Selecciona el tamaño de imagen para las imágenes fijas.	**[1920 x 1080]** / **1440 x 1080** / **1024 x 768** / **640 x 480**
	GANANCIA Ajusta el valor ISO en aumentar la sensibilidad en un entorno con poca luz.	**[AUTO]** / **100** / **200** / **400**
	TOMA CONTINUA Graba imágenes fijas continuamente mientras se mantiene pulsado el botón **SNAPSHOT**.	**[OFF]**: Desactiva la función. **ON**: Activa la función. **HORQUILLADO**: Activa la función de fotografía con horquillado. Además de una imagen cuya exposición sea ajustada por la cámara, se graban otras dos imágenes con valores de exposición desplazados hacia +0,3 EV y –0,3 EV. Podrá seleccionar la imagen con la exposición deseada tras tomar la fotografía. **NOTAS** ● El intervalo de grabación entre una imagen fija y otra es aproximadamente de 0,5 segundos. ● Es posible que la toma continua no funcione correctamente según el soporte de grabación utilizado. ● La velocidad de la toma continua disminuirá si esta función se utiliza reiteradamente.
	TEMPORIZ. La grabación empieza cuando ha transcurrido el tiempo establecido después de haber pulsado el botón **SNAPSHOT**.	**[OFF]** / **2S** / **10S** **NOTAS** ● Puede confirmar la cuenta atrás en el monitor LCD. ● También puede utilizarse para evitar las vibraciones producidas con la mano.
	SOPORTE GRAB. IMAGEN Ajusta el soporte de grabación para las imágenes fijas.	**[HDD]** / **SD**
GENERAL	**LANGUAGE** Ajusta el idioma que se muestra en pantalla. (☞ p. 17)	Puede elegir entre 21 idiomas (☞ p. 79). El idioma predeterminado es ENGLISH (inglés).
	AJUS.RELOJ Ajusta la hora. (☞ p. 17)	**FECHA** / **HORA**
	ESTILO INDIC. FECHA Ajusta el formato de visualización de la fecha y la hora.	**ESTILO DE FECHA:** **year.month.day** / **month.day.year** / **[day.month.year]** **HORA:** **[24h]** / **12h**

Menús		Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
GENERAL	**FECHA/HORA** Muestra la hora actual en la pantalla LCD.	**OFF**: La fecha/hora no aparece. **[AUTO]**: La fecha/hora aparece durante unos 5 segundos en los siguientes casos. ● Cuando el interruptor de alimentación/modo se ajusta de **OFF** a **ON** ● Cuando se inicia la reproducción **ON**: La fecha/hora se muestra siempre.
	RESTABLECER Recupera todos los ajustes predeterminados de la cámara.	**EJECUTAR**: Realiza esta función. **[CANCELAR]**: Regresa a la pantalla de menú sin restablecer los ajustes.
	BRILLO Ajusta el brillo de la pantalla LCD.	Ajuste el brillo de la pantalla moviendo el botón selector hacia < / > y, a continuación, pulse el botón.
	SENSOR DE GRAVEDAD Evita que se produzcan daños en la unidad de disco duro apagando automáticamente la cámara cuando detecta que ésta ha sufrido una caída.	**OFF**: Desactiva la función. **[ON]**: Activa la función. Para encender la cámara después de que la detección de caída haya entrado en funcionamiento, ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF** y, a continuación, otra vez en **ON**. **PRECAUCIÓN** Si desactiva esta función, aumenta el riesgo de que se produzcan daños en el disco duro integrado en caso de caída de la cámara.
	ASISTENTE DE ENFOQUE Cuando se utiliza esta función, el contorno del sujeto enfocado se muestra en el color seleccionado.	**[AZUL]** / **ROJO** / **VERDE**
	MANDO A DISTANCIA Activa o desactiva la recepción de la señal de funcionamiento desde el mando a distancia.	**OFF**: La cámara no recibe la señal del mando a distancia. **[ON]**: Habilita el funcionamiento con el mando a distancia.
	MODE DEMO Describe las funciones especiales de la cámara cuando no se realiza ninguna operación durante 3 minutos durante el modo de grabación.	**OFF**: Desactiva la función. **[ON]**: Activa la función. **NOTAS** ● La demostración únicamente funciona cuando el adaptador de CA está conectado, no con la batería. ● Si hay una tarjeta SD insertada en la cámara, la demostración no se ejecutará aunque este modo esté ajustado en [ON].
	SONIDO FUNCIONAM. Activa o desactiva el sonido de funcionamiento.	**OFF**: Desactiva el sonido de funcionamiento. **[MELODÍA]**: La melodía suena cuando se realizan operaciones.

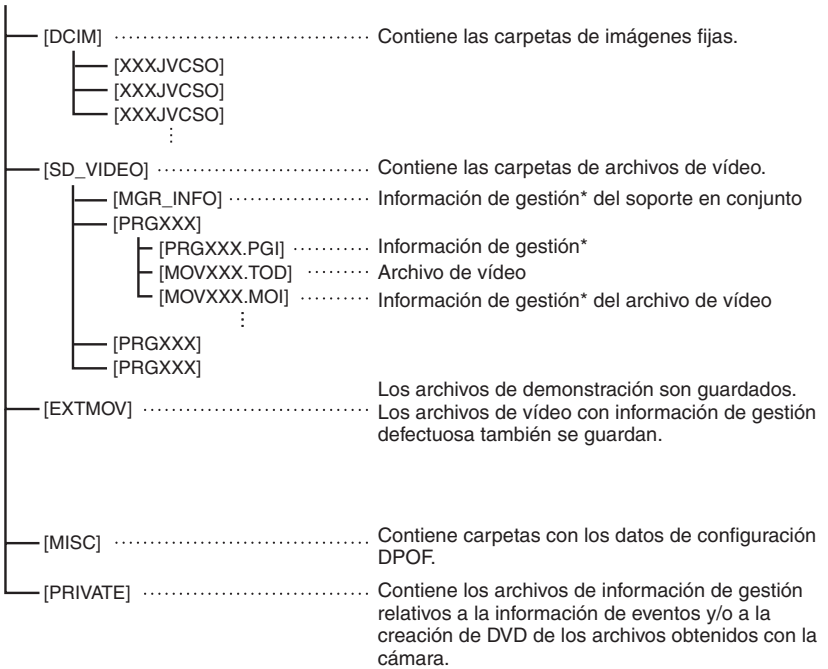
Cambio de las configuraciones de menús (continuación)

Menús		Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
GENERAL	**INDICACIÓN** Muestra la visualización en pantalla.	**OFF**: Apaga la visualización en pantalla. **[ON]**: Enciende la visualización en pantalla.
	VER EN TV Muestra en un televisor la visualización en pantalla de la cámara.	**[OFF]**: No se muestra en el televisor. **ON**: Se muestra en el televisor. **NOTA** Cuando se conecta a un televisor con el conector i.LINK, la visualización en pantalla de la cámara no se muestra en el televisor, aunque el ajuste sea [ON].
AJUSTE DE SALIDA	**SALIDA DE VÍDEO/S** Ajusta el aspecto (16:9/4:3) a la pantalla del televisor conectado cuando se emiten vídeos desde el conector AV/S.	**4:3** / **[16:9]**
	SALIDA COMPONENTES Ajusta la definición del vídeo emitido por el conector COMPONENT.	**[576i]**: Salida en 576i. **1080i**: Salida en 1080i.
	SALIDA HDMI Ajusta la definición del vídeo emitido por el conector HDMI.	**[AUTO]**: Se selecciona automáticamente la definición que se ajusta mejor al dispositivo conectado:1080i o 576p. **576p**: Salida en 576p. Seleccione esta opción si el vídeo no se proyecta correctamente.
	AJUSTE DE COLOR HDMI Ajusta el formato del vídeo emitido por el conector HDMI.	**[AUTO]**: Seleccione esta opción en circunstancias normales. **RGB**: Seleccione esta opción si el vídeo no se proyecta correctamente.
	AJUSTE MEJORADO HDMI Ajusta automáticamente la calidad de la imagen (profundidad del color, supresión de color oscuro, etc.) del vídeo emitido al realizar la conexión con el conector DVI del televisor.	**[OFF]**: La calidad de la imagen no se ajusta automáticamente. **ON**: La calidad de la imagen se ajusta automáticamente.
	SALIDA i.LINK (COPIA) Ajusta la salida de vídeo de acuerdo con el dispositivo conectado o la calidad de imagen de los archivos copiados cuando se utiliza el conector i.LINK para copiar archivos.	**DV**: Emite vídeos XP/SP/1440 CBR. Seleccione esta opción al copiar con un dispositivo compatible con la entrada DV. **[1440 CBR]**: Emite sólo vídeos 1440 CBR. Seleccione esta opción al copiar vídeo grabado con [1440 CBR] ajustado como [CALIDAD].

Menús		Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
MEDIOS	**LIMPIAR HDD** La velocidad de escritura en una unidad de disco duro suele ser más lenta después de largos periodos de uso repetido. Realice una limpieza periódicamente para recuperar velocidad de escritura.	Conecte el adaptador de CA. **EJECUTAR**: Realiza esta función. Seleccione [ACEPTAR] cuando haya terminado. **[CANCELAR]**: Cancela esta función. **NOTA** Dependiendo del estado de la unidad de disco duro, el proceso de limpieza puede tardar varios minutos en realizarse.
	FORMATEAR HDD Se garantiza que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la unidad de disco duro.	**EJECUTAR**: Realiza esta función. Seleccione [ACEPTAR] cuando haya terminado. **[CANCELAR]**: Cancela esta función. **NOTAS** ● Tenga en cuenta que, durante el proceso de formateo, todos los archivos y datos, incluidos los archivos protegidos, se borrarán. ● No formatee el disco duro de la cámara desde el PC.
	FORMATEAR TARJETA SD Antes de utilizar una tarjeta SD nueva con esta cámara, es preciso formatearla. De este modo, se garantiza también que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la tarjeta SD.	**EJECUTAR**: Realiza esta función. Seleccione [ACEPTAR] cuando haya terminado. **[CANCELAR]**: Cancela esta función. **NOTAS** ● Tenga en cuenta que, durante el proceso de formateo, todos los archivos y datos, incluidos los archivos protegidos, se borrarán. ● No formatee la tarjeta SD de la cámara en el PC.
	ELIM. DATOS EN HDD Cuando vaya a desechar la cámara, realice esta acción para evitar una recuperación de datos del disco duro.	Conecte el adaptador de CA. **EJECUTAR**: Realiza esta función. Seleccione [ACEPTAR] cuando haya terminado. **[CANCELAR]**: Cancela esta función. **NOTA** Además de esta operación, se recomienda utilizar software de eliminación de datos disponible comercialmente para evitar el riesgo de recuperación de datos.
	REAJUSTAR Nº VÍDEO **REAJUSTAR Nº IMAGEN** Al restablecer el número de archivo (nombre), se crea una nueva carpeta. Los nuevos archivos se almacenarán en la nueva carpeta. Es recomendable separar los archivos nuevos de los archivos grabados con anterioridad.	**EJECUTAR**: Realiza esta función. Seleccione [ACEPTAR] cuando haya terminado. **[CANCELAR]**: Cancela esta función.

Estructura de carpetas y extensiones

Soporte de grabación **X = número**


[DCIM] ····· Contiene las carpetas de imágenes fijas.
[XXXJVCSO]
[XXXJVCSO]
[XXXJVCSO]
[SD_VIDEO] ····· Contiene las carpetas de archivos de vídeo.
[MGR_INFO] ····· Información de gestión* del soporte en conjunto
[PRGXXX]
[PRGXXX.PGI] ····· Información de gestión*
[MOVXXX.TOD] ····· Archivo de vídeo
[MOVXXX.MOI] ····· Información de gestión* del archivo de vídeo
[PRGXXX]
[PRGXXX]
[EXTMOV] ····· Los archivos de demonstración son guardados. Los archivos de vídeo con información de gestión defectuosa también se guardan.
[MISC] ····· Contiene carpetas con los datos de configuración DPOF.
[PRIVATE] ····· Contiene los archivos de información de gestión relativos a la información de eventos y/o a la creación de DVD de los archivos obtenidos con la cámara.

* Información como la fecha y la hora de grabación, grabada con el archivo de vídeo.

Extensiones

Archivos de vídeo : ".TOD"
Archivos de imagen fija : ".jpg"

Es posible que la extensión de archivo no aparezca, dependiendo de la configuración de la opción [FOLDER] de Windows®.

Solución de problemas

La cámara es un dispositivo controlado por una microcomputadora. El ruido externo y las interferencias (de un televisor, una radio, etc.) podrían impedir su correcto funcionamiento.

Los siguientes fenómenos no son fallos de funcionamiento.
- La cámara se calienta cuando se utiliza de forma prolongada.
- La batería se calienta durante la carga.
- Cuando se reproduce un archivo de vídeo, la imagen se detiene momentáneamente o el sonido se interrumpe en las uniones entre escenas.

- Para resolver el problema, siga primero las instrucciones indicadas abajo.
- Si no se resuelve el problema, reinicie la cámara. (☞ abajo)
- Si el problema persiste, consulte con su distribuidor JVC más próximo.

■ **Para reiniciar la cámara**

1) Ajuste el interruptor de alimentación/ modo en **OFF** y quite la fuente de alimentación (batería o adaptador de CA) de la cámara y, a continuación, colóquela de nuevo.
2) Ejecute [RESTABLECER] en el menú. (☞ p. 69)

	Problema	Acción	☞
Alimentación	**No hay alimentación.**	● Conecte bien el adaptador de CA. ● Extraiga la batería y vuelva a instalarla debidamente. ● Cambie la batería agotada por otra totalmente cargada.	16 16 –
	No aparece nada en la pantalla.	● Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la cámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender la cámara cuando ésta se utiliza con la batería, ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF** y luego en **ON**. Cuando utilice la cámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom. ● Ajuste el brillo de la pantalla LCD.	– 69
	La alimentación se ha apagado de forma accidental.	● Trasládese a un lugar donde no haya vibraciones ni sonido en exceso. ● La función de detección de caída se ha activado. Ajuste el interruptor de alimentación/modo en **OFF** y otra vez en **ON**. Para apagar esta función, ajuste [SENSOR DE GRAVEDAD] en [OFF].	– 69
	La cantidad de carga restante de la batería que se muestra difiere del tiempo de funcionamiento real.	● Cargue la batería por completo y descárguela totalmente. Si el problema persiste, significa que la batería está gastada y debe reemplazarse. Deberá comprar una batería nueva.	16
	La cámara no se enciende o el tiempo de funcionamiento de la batería es extremadamente corto, incluso después de haberla cargado por completo.	● Procure utilizar la cámara a una temperatura de funcionamiento adecuada. ● La batería está gastada y debe reemplazarse. Deberá comprar una batería nueva.	79 –
	La luz de acceso/ carga de la cámara no se enciende durante la carga.	● La carga se detendrá en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas o bajas para proteger la batería. Se recomienda cargarla en lugares donde la temperatura oscile entre 10°C y 35°C. ● Si la batería ya está totalmente cargada, la luz no se enciende. Compruebe la carga restante de la batería.	– 18

Solución de problemas (continuación)

	Problema	Acción	☞
Visualizaciones	**Las imágenes aparecen oscuras o blancuzcas en la pantalla LCD.**	● Ajuste el brillo y el ángulo de la pantalla LCD. ● Cuando la luz LED de la pantalla LCD llega al término de su vida útil, las imágenes de la pantalla LCD se oscurecen. Consulte con su distribuidor JVC más próximo.	12, 69 –
	Aparecen puntos de color claro en la pantalla LCD.	● La pantalla LCD se ha desarrollado con tecnología de alta precisión. No obstante, puntos negros o claros de luz (rojo, verde o azul) pueden aparecer constantemente en la pantalla LCD. Estos puntos no se graban en la imagen. Esto no se debe a ningún defecto del aparato. (Puntos efectivos: más del 99,99%)	–
Grabación	**La grabación no puede realizarse.**	● El soporte de grabación está lleno. Elimine los archivos que no necesite o reemplace la tarjeta SD. ● Seleccione correctamente la condición de grabación.	37 67, 68
	Aparecen líneas verticales en las imágenes grabadas.	● Este fenómeno se produce al filmar un sujeto iluminado por una luz potente. Esto no es un fallo de funcionamiento.	–
	La pantalla LCD se vuelve roja o negra por un instante.	● Este fenómeno se produce al filmar un sujeto bajo la luz solar directa. Esto no es un fallo de funcionamiento.	–
	Durante la grabación, la fecha/hora no aparece.	● Ajuste [FECHA/HORA] en [ON].	69
	Durante la grabación de vídeo, el indicador ●REC parpadea.	● La temperatura de la cámara va aumentando. Si la cámara continúa calentándose, es posible que se detenga la grabación para proteger el soporte de grabación. En tal caso, apague la cámara y espere a que se enfríe.	–
	Las indicaciones de la pantalla LCD parpadean.	● Se han seleccionado al mismo tiempo ciertos modos de programa AE, efectos especiales, DIS y otras funciones que no pueden utilizarse simultáneamente.	–
	El zoom digital no funciona.	● Cambie los ajustes en [ZOOM]. ● El zoom digital no está disponible en el modo de grabación de imágenes fijas.	67 –
	El enfoque no se ajusta automáticamente.	● Ajuste el enfoque en el modo automático. ● Limpie el objetivo y compruebe de nuevo el enfoque.	25 78
	El color de la imagen parece extraño.	● Espere a que vuelva al color natural. La cámara ajusta el balance de blancos automáticamente, pero tarda un poco. ● Realice el ajuste manual del balance de blancos. ● En lugares muy luminosos, no se recomienda ajustar el “modo nocturno” o una velocidad lenta. ● Si la imagen grabada se ve demasiado oscura, pruebe a utilizar la compensación de contraluz o a ajustar el brillo. ● Si la imagen grabada se ve demasiado clara, pruebe a ajustar el brillo.	– 27 – 25, 27 27
	El balance de blancos no puede activarse.	● No seleccione el modo sepia (SEPIA) o monocromo (MONOCROMO) antes de ajustar el balance de blancos.	28
	La velocidad de toma continua es lenta.	● La velocidad de toma continua disminuirá si se realizan tomas continuas reiteradamente, al utilizar un determinado soporte de grabación o en ciertas condiciones de grabación.	–

	Problema	Acción	☞
Reproducción	**La reproducción no puede realizarse.**	● Seleccione correctamente la condición de grabación. ● Para ver las imágenes en un televisor, ajuste el modo de entrada del televisor o el canal correspondiente para reproducir vídeo.	67, 68 36
	El fundido de blanco y negro no funciona.	● No seleccione el modo sepia (SEPIA) o monocromo (MONOCROMO) antes de ajustar el balance de blancos.	33
	Se oye ruido durante la reproducción.	● Puede que se haya grabado el sonido (zumbido) de la unidad de disco duro si la cámara se ha movido bruscamente durante la grabación. No mueva ni sacuda la cámara bruscamente durante la grabación.	–
	Durante la reproducción de vídeo, el indicador ► parpadea.	● La temperatura de la cámara va aumentando. Si la cámara continúa calentándose, es posible que la reproducción se detenga para proteger el soporte de grabación. En tal caso, apague la cámara y espere a que se enfríe.	–
	La relación de aspecto de la imagen es extraña al visionar las imágenes en el televisor. 	● Cambie los ajustes de [SALIDA DE VÍDEO/S] de forma que se adecuen al tamaño de la pantalla del televisor conectado.	70
	En la emisión de vídeo por el conector HDMI, parte de la pantalla del televisor parece temblar.	● Ajuste [SALIDA HDMI] en [AUTO].	70
	Algunas funciones no se pueden utilizar al emplear la cámara para reproducir un disco creado con una grabadora de DVD.	● Algunas funciones no se pueden utilizar al reproducir un disco creado con una grabadora de DVD. (P. ej.: Reproducción en cámara lenta, reproducción fotograma a fotograma, efectos de reproducción, etc.)	–
Otros problemas	**Los archivos no se pueden eliminar.**	● Quite la protección de los archivos y elimínelos.	37
	El procesamiento de datos es demasiado lento después de encender la cámara o de cambiar de modo.	● Hay un gran número de imágenes fijas (aprox. 1.000 o más) almacenadas en el soporte de grabación. Copie en otros dispositivos los archivos guardados y elimínelos del soporte de grabación.	46, 52
	La tarjeta SD no se puede extraer de la cámara.	● Presione varias veces más sobre la tarjeta SD.	19

Solución de problemas (continuación)

	Problema	Acción	☞
Otros problemas	**Cuando se conecta con un cable i.LINK, la cámara no funciona aunque se intente controlar desde el PC, etc.**	● La conexión i.LINK no permite el funcionamiento siempre listo para grabar.	–
	No es posible copiar en alta definición.	● Para copiar vídeos en alta definición, seleccione la calidad [1440 CBR]. ● Utilice la conexión i.LINK para copiar. — Ajuste [SALIDA i.LINK(COPIA)] en [1440 CBR]. — Realice una lista de reproducción formada por archivos de vídeo de calidad [1440 CBR] y después copie la lista de reproducción.	67 49 70 50
	Al copiar una lista de reproducción con una salida i.LINK, algunos vídeos no se pueden reproducir.	● Si [SALIDA i.LINK(COPIA)] se ajusta en [1440 CBR], no se emiten las calidades de vídeo [XP] y [SP], aunque se hayan incluido en la lista de reproducción. Si desea realizar una copia en calidad de alta definición, no incluya archivos en una calidad distinta de 1440 CBR en la lista de reproducción. ● Cuando se conecta a un dispositivo compatible con la entrada DV, podrá emitir archivos grabados en otros ajustes de calidad. Ajuste [SALIDA i.LINK(COPIA)] en [DV]. Sin embargo, la calidad de las imágenes copiadas será estándar. ● Si realiza la conexión con un dispositivo utilizando un cable AV/S, podrá emitir archivos independientemente de la calidad. Sin embargo, la calidad de las imágenes copiadas será estándar.	43 70 50

Indicaciones de advertencia

Indicación	Significado/acción	☞
(Indicador de batería)	● Muestra la carga restante de la batería. Alta Agotada ● Cuando la batería se acerca al nivel cero, el indicador de batería parpadea. Cuando la carga de la batería está agotada, la cámara se apaga automáticamente.	– –
¡AJUSTE FECHA/HORA!	● Aparece cuando no se ha ajustado la fecha/hora. ● La pila de litio del reloj incorporado está descargada y la fecha/hora ajustada con anterioridad se ha borrado. Consulte con su oficina o distribuidor JVC más próximo.	17 16
COMPRUEBE LA CUBIERTA DEL OBJETIVO	● Aparece durante 5 segundos después de encender la cámara en modo de grabación si la cubierta del objetivo está colocada o cuando está oscuro.	–
¡ERROR EN HDD! ¡ERROR EN TARJETA DE MEMORIA!	● Realice una limpieza para restaurar la capacidad del soporte de grabación. ● Apague la cámara. Extraiga la tarjeta e insértela de nuevo. Encienda la cámara tras insertar la tarjeta SD. Si vuelve a aparecer el mensaje de error, cambie la tarjeta por una cuyo funcionamiento correcto esté certificado.	71 19
COMPRUEBE LENGÜETA PROTECCIÓN TARJETA	● Aparece si se intenta la grabación cuando la lengüeta de protección contra escritura/borrado de la tarjeta SD está ajustada en la posición “LOCK”.	37
ARCHIVO GESTIÓN VÍDEO DAÑADO. SE DEBE RECUPERAR PARA GRABAR/ REPRODUCIR VÍDEO. ¿RECUPERAR?	● El archivo de gestión de vídeo está dañado. Debe realizar una operación de recuperación para poder grabar o reproducir archivos de vídeo. Mueva el botón selector hacia ∧ / ∨ para seleccionar [SÍ] y pulse el botón para recuperar el archivo de gestión de vídeo.	–
NO SE PUEDE LEER INFORMACIÓN DE EVENTO	● Aparece cuando no se puede leer la información del evento. Registre el archivo en un evento.	40
ERROR DE GRABACIÓN	● La velocidad de escritura del soporte de grabación es baja o el soporte de grabación está dañado. Utilice una tarjeta SD cuyo funcionamiento correcto esté garantizado. ● El disco duro se ha sometido a vibraciones o sacudidas. Procure no someter el disco duro a vibraciones o sacudidas. ● Aparece cuando el soporte de grabación está lleno y no es posible grabar. Elimine los archivos que no necesite o reemplace la tarjeta SD.	19 – 37
ALIMENTACIÓN DESCONECTADA O DISP. USB NO COMPATIBLE	● Aparece cuando se conecta a la cámara un dispositivo USB incompatible. ● Aparece cuando la grabadora de DVD conectada está apagada. Si desea utilizar la grabadora de DVD, enciéndala.	– –

Indicaciones de advertencia (continuación)

Indicación	Significado/acción	☞
PUEDE QUE NO SE GRABE CORRECTAMENTE EN LA TARJETA DE MEMORIA	● Confirme el procedimiento de la grabación y vuelva a intentar la grabación. ● Reemplace la tarjeta SD.	– 19
Nº DE CARPETAS EXCESIVO	● No se puede grabar porque el número de carpetas de gestión de archivo en la unidad de disco duro o en la tarjeta SD es el máximo. Haga una copia de seguridad de los archivos en otros soportes y ejecute las siguientes operaciones para restablecer el número de carpetas. 1) Seleccione y ajuste [FORMATEAR HDD] (para restablecer el número de carpetas en la unidad de disco duro) o [FORMATEAR TARJETA SD] (para restablecer el número de carpetas en la tarjeta SD). 2) Con [EJECUTAR] seleccionado, mantenga pulsado el botón **DIRECT BACK UP** y pulse el botón selector. 3) Cuando se muestre [ACEPTAR], pulse el botón selector para completar el proceso.	–
PROCESAMIENTO CANCELADO DEBIDO A FALTA DE ESPACIO PARA LA OPERACIÓN	● Aparece cuando intenta agregar más de 99 escenas en una lista de reproducción. Cree una lista de reproducción con un máximo de 99 escenas.	44

Limpieza

Antes de proceder a la limpieza, apague la cámara y extraiga la batería y el adaptador de CA.

■ **Para limpiar el exterior**
Pase con cuidado un trapo suave. Si la cámara está muy sucia, humedezca el trapo con un jabón suave diluido y escúrralo bien. Tras limpiar con el trapo húmedo,vuelva a limpiar con un trapo seco.

■ **Para limpiar la pantalla LCD**
Pase con cuidado un trapo suave. Procure no dañar la pantalla.

■ **Para limpiar el objetivo**
Límpielo suavemente con papel de limpieza para objetivos.

NOTAS

- Evite usar agentes de limpieza fuertes como bencina o alcohol.
- Si el objetivo no se limpia, se puede formar moho.
- Cuando se utilice un limpiador o un trapo tratado químicamente, consulte las medidas de precaución de cada producto.

Especificaciones

Cámara

■ Aspectos generales

Fuente de alimentación eléctrica
CC 11 V (con adaptador de CA)
CC 7,2 V (con batería)

Consumo eléctrico
Aprox. 6,7 W (utilizando la pantalla LCD)
Aprox. 6,9 W (utilizando la pantalla LCD y la luz LED)

Dimensiones (anchura x altura x fondo)
82 mm x 75 mm x 154 mm

Peso
Aprox. 585 g
(con correa)
Aprox. 670 g
(con batería y correa)

Temperatura de funcionamiento
0°C a 40°C

Humedad de funcionamiento
35% a 80%

Temperatura de almacenamiento
–20°C a 50°C

Fotocaptor
CCD progresivo de 1/5" (570.000 píxeles)

Objetivo
Vídeo: F 1,8 a 2,4, f = 3,2 mm a 32,0 mm, objetivo con capacidad de zoom 10:1
Imagen: F 1,9 a 2,4, f = 4,0 mm a 32,0 mm, objetivo con capacidad de zoom 8:1

Diámetro del filtro
ø 46,0 mm

Pantalla LCD
Panel LCD/sistema de matriz activa TFT con medida diagonal de 2,8 pulg.

Altavoz
Monoaural

Luz LED
Dentro de 1,5 m (distancia de filmación recomendada)

Idioma
Inglés/francés/español/portugués/japonés/coreano/chino tradicional/chino simplificado/alemán/italiano/holandés/ruso/persa/árabe/malayo/indonesio/tailandés/hindi/polaco/checo/turco

■ Para vídeo/audio

Formato
SD-VIDEO

Formato de grabación/reproducción
Vídeo: MPEG-2 TS
Audio: MPEG-1 Layer 2

Formato de señal
1080/50i

Modo de grabación (vídeo)
XP: VBR, promedio de 26,6 Mbps
SP: VBR, promedio de 19 Mbps
1440 CBR: CBR, 27 Mbps

Modo de grabación (audio)
48 kHz, 384 kbps

■ Para imágenes fijas

Formato
JPEG

Tamaño de imagen
4 modos (1920 x 1080 / 1440 x 1080 / 1024 x 768 / 640 x 480)

Calidad de imagen
2 modos (FINA/ESTÁNDAR)

■ Para conectores

HDMI
Salida HDMI Ver.1.2a

Salida componente
Salida componente Y, Pb, Pr

Salida i.LINK
4 patillas (conforme a i.LINK/IEEE1394)

Salida S
Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω
C: 0,3 V (p-p), 75 Ω

Salida AV
Salida de vídeo: 1,0 V (p-p), 75 Ω
Salida de audio: 300 mV (rms), 1 kΩ

USB
Mini USB tipo A y B, compatible con USB 2.0

Micrófono
Miniconector estéreo de ø 3,5 mm

Adaptador de CA

Requisito de alimentación eléctrica
CA 110 V a 240 V~, 50 Hz/60 Hz

Salida
CC 11 V ⎓, 1 A

Especificaciones (continuación)

Mando a distancia

Fuente de alimentación eléctrica
CC 3 V
Duración de la batería
1 año aproximadamente (dependiendo de la frecuencia de uso)
Distancia de funcionamiento
Dentro de 5 m
Temperatura de funcionamiento
0°C a 40°C

Dimensiones (anchura x altura x fondo)
42 mm x 14,5 mm x 91 mm
Peso
Aproximadamente 30 g
(con batería)

El diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Tiempo de grabación aproximado (minutos) (para vídeo)

Soporte de grabación / Calidad	Unidad de disco duro	Tarjeta SDHC
	60 GB	4 GB
XP	300	–
SP	420	25
1440 CBR	300	–

Número aproximado de imágenes almacenables (para imágenes fijas)

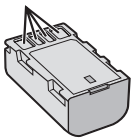
Soporte de grabación / Tamaño de imagen/Calidad		Unidad de disco duro	Tarjeta SD			
		60 GB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB
4:3	1440 x 1080 / FINA	9999	740	1440	2880	5760
	1440 x 1080 / ESTÁNDAR	9999	1160	2270	4540	9080
	1024 x 768 / FINA	9999	1460	2850	5700	9999
	1024 x 768 / ESTÁNDAR	9999	2320	4540	9080	9999
	640 x 480 / FINA	9999	3650	7140	9999	9999
	640 x 480 / ESTÁNDAR	9999	6400	9999	9999	9999
16:9	1920 x 1080 / FINA	9999	550	1080	2160	4320
	1920 x 1080 / ESTÁNDAR	9999	880	1720	3440	6880

Precauciones

Baterías

La batería suministrada es una batería de iones de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:

Terminales



- **Para evitar riesgos**
  - ... **no** queme la batería.
  - ... **no** provoque cortocircuitos en los terminales. Manténgala alejada de objetos metálicos cuando no se utilice. Durante el transporte, asegúrese de que la tapa de la batería está colocada. Si la tapa de la batería está mal colocada, guarde la batería en una bolsa de plástico.
  - ... **no** modifique ni desmonte la batería.
  - ... **no** exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, puesto que la batería podría calentarse en exceso, explotar o incendiarse.
  - ... utilice solamente los cargadores especificados.
- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**
  - ... no la someta a sacudidas innecesarias.
  - ... cárguela dentro del margen de temperatura de 10°C a 35°C. Esta es una batería de reacción química — las temperaturas más frías dificultan la reacción química, mientras que las temperaturas más cálidas pueden impedir la carga completa.
  - ... guárdela en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.
  - ... se debe cargar totalmente y luego descargar totalmente la batería cada seis meses cuando se guarde durante un periodo de tiempo prolongado.
  - ... cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, ya que algunas máquinas utilizan corriente incluso estando apagadas.

Soporte de grabación

- **Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.**
  - No doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
  - No salpique el soporte de grabación con agua.
  - No utilice, reemplace o almacene el soporte de grabación en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
  - No apague la alimentación de la cámara ni retire la batería o el adaptador de CA durante la filmación o la reproducción, o al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
  - No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
  - No almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
  - No toque las partes metálicas.
- Cuando formatea o borra los datos con la cámara, sólo se cambia la información de administración. Los datos no se borran completamente del disco duro. Si desea eliminar por completo todos los datos, le recomendamos que utilice algún software disponible comercialmente diseñado para esta finalidad o que destruya físicamente la cámara con un martillo o procedimiento similar.

Disco duro

- No utilice la unidad cuando esté sujeta a vibraciones o sonidos fuertes.
- Si mueve la unidad bruscamente, la función de detección de caídas puede activarse y la alimentación se puede desconectar. (☞ p. 69)

Pantalla LCD

- **Para prevenir daños a la pantalla LCD, NO**
  - ... presione con demasiada fuerza y evite los golpes.
  - ... coloque la cámara con la pantalla LCD hacia abajo.
- **Para prolongar la vida útil**
  - ... evite frotarla con un trapo basto.

Precauciones (continuación)

Equipo principal

- **Por seguridad, NO DEBE**
  ... abrir el chasis de la cámara.
  ... desmontar o modificar el equipo.
  ... permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en el equipo.
  ... extraer la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
  ... dejar la batería colocada cuando la cámara no se utilice.
  ... colocar sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
  ... exponer el equipo a goteos o salpicaduras.
- **Evite utilizar este aparato**
  ... en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
  ... en lugares con hollín o vapor, por ejemplo, cerca de una cocina.
  ... en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
  ... cerca de un televisor.
  ... cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
  ... en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).
  ... en lugares donde la presión atmosférica sea baja (más de 3000 m por encima del nivel del mar).
- **NO deje el aparato**
  ... en lugares donde la temperatura supera los 50°C.
  ... en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
  ... bajo luz solar directa.
  ... en un coche cerrado en verano.
  ... cerca de una calefacción.
  ... en lugares elevados, como encima de un televisor. La colocación del aparato en un lugar elevado mientras un cable está conectado puede provocar averías si alguien tropieza con el cable y el aparato cae al suelo.
- **Para proteger el aparato, NO DEBE**
  ... permitir que se moje.
  ... dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
  ... someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
  ... mantener el objetivo dirigido hacia objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
  ... exponer el objetivo a la luz solar directa.
  ... balancearlo excesivamente cuando utilice la correa de mano.
  ... balancear demasiado la bolsa de la cámara con la cámara dentro.

Apreciado cliente, **[Unión Europea]**

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan Limited es:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemania

MEMO

Términos

A Adaptador de CA 16, 81
Ajuste del brillo 27
Ajuste del idioma 17, 68
Ajuste del reloj 17, 68
Asistencia de enfoque 25, 69

B Balance de blancos 27
Barra de colores 28
Batería 16, 18, 81

C Calidad de imagen 67, 68
Compensación de contraluz 25
Conexión AV/S 36, 50, 70
Conexión Componente 35, 70
Conexión HDMI 35, 70
Conexión i.LINK 49, 70
Configuraciones de menús 66
Contador de escenas 67
Control de brillo (pantalla LCD) 69
Control de exposición puntual 26
Copia (traslado) de archivos de imagen fija 46, 50, 51, 52, 63
Copia de archivos de vídeo 46, 50, 52, 63
Cubierta del objetivo 18

D Detección de caída 69
Disco duro 81
DPOF 41

E Efectos de cortinilla o fundido 34
Efectos especiales 28, 33
Eliminación de archivos 37, 71
Eliminación de una lista de reproducción 45
Enfoque 25
Estabilizador de imagen digital (DIS) 67
Estilo de indicación de fecha 68

F Fecha/hora 69
Formateo de un soporte de grabación 71
Funcionamiento siempre listo para grabar 12

G Ganancia 67, 68
Giro de las imágenes 30
Grabación manual 24
Grabadora de DVD 46, 49
Grabadora de vídeo 49

I Imagen fija 21, 30
Información de archivo 39
Instalación en trípode 18

L Limpieza de la unidad de disco duro 71
Lista de reproducción 43
Luz LED 22

M Macintosh 63
Mando a distancia 11, 13, 69
Micrófono externo 11, 13, 67
Modo de demostración 69
Modo nocturno 25

N Nitidez 28

P Pantalla de eventos 31
Pantalla de índice de fechas 31
Pantalla LCD 12, 14, 81
PC con Windows 52
Prioridad de apertura 27
Programa AE 24
Protección de archivos 37

R Reducción de viento 67
Registro de eventos 22, 40
Reproducción automática 30
Restablecimiento 69
Restablecimiento de la cámara 73
Restablecimiento del número de archivo 71

S Sonido de funcionamiento 69
Soporte de grabación 23, 67, 68, 81

T Tamaño de imagen 68
Tarjeta SD 19
Telemacro 28
Televisor 35, 36
Temporizador automático 68
Tiempo de grabación/número de imágenes 80
Toma continua 68

U Uso del zoom 22, 67

V Velocidad de obturación 27
Vídeo 20, 29
Visualización en el televisor 70
Visualización en pantalla 70
Volumen del altavoz 29

Z Zebra 28

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

Printed in Japan
EX 0807FOH-AL-VP